

Resolutions / Resolutionen / Резолюции 2015

FUEN Congress Resolution	3
FUEN Kongressresolution	7
ФСЕНМ Резолюция	11
FUEN Resolution on Greece	15
FUEN Resolution über Griechenland	17
ФСЕНМ Резолюция по ситуации в отношении защиты правам меньшинств в Греции	20
Resolution Turkish Minority of Western Thrace	22
Resolution Türkische Minderheit von West-Thrakien	26
Делегация турецкого меньшинства Западной Фракии	30
Resolution Ecumenical Federation of Constantinopolitans	34
Resolution Ökumenische Föderation der Konstantinopler	36
Всемирная Федерация Константинопольцев	38
Resolution of the Democratic Alliance of Hungarians in Romania & Party of Hungarian Community in Slovakia	40
Resolution Demokratischer Allianz der Ungarn in Rumänien & Partei der ungarischen Minderheit in der Slowakei	43
Демократический Альянс Венгров Румынии (RMDSZ), Партия Венгерской Коалиции (МКР)	46
Resolution Aromanian Community in Romania	49
Resolution Aromunische Minderheit in Rumänien	51
Арумунская община Румынии	53



FEDERAL UNION OF EUROPEAN NATIONALITIES · FÖDERALISTISCHE UNION EUROPÄISCHER VOLKSGRUPPEN
ФЕДЕРАЛИСТСКИЙ СОЮЗ ЕВРОПЕЙСКИХ НАЦИОНАЛЬНЫХ МЕНЬШИНСТВ · UNION FÉDÉRALISTE DES COMMUNAUTÉS ETHNIQUES EUROPÉENNES

RESOLUTION

Federal Union of European Nationalities

At their Assembly of Delegates in Komotini, Greece, on 16 May 2015, the Delegates of the Member Organisations of the Federal Union of European Nationalities adopted the following resolution:

Since the time it was established more than 65 years ago, FUEN is active for the protection and promotion of the autochthonous minorities and ethnic groups in Europe. With more than 90 member organisations from 30 countries of Europe it is the largest umbrella organisation and also the voice of the member organisations affiliated to FUEN.

While the European Union and the whole of Europe are facing defining challenges, it is increasingly important for the FUEN to work in a coordinated and professional manner representing the interests of the minorities in the European states and to offer an institutional umbrella for their representative organisations.

At the same time the minorities experience, like other citizens of Europe too, a growing feeling of being powerless within the decision processes, in which they are often not involved. It is no surprise when social discontent is on the rise. The solution is more participation and subsidiarity, and less centralism. The European society must defend itself strongly against nationalism, vindicate human rights including minority rights and promote the diversity in Europe.

We observe with great concern how thousands of refugees, both from the majority and from the minority, are fleeing across the Mediterranean to Europe. Ideological radicalism has become a serious security threat across the European continent; many innocent peoples have lost their lives in terrorist attacks. We are convinced that no ideology or faith can justify such actions. We are also very concerned about the fact that in crisis areas of Europe persons belonging to minorities are in particular affected by violent conflicts, that minorities were abused as an excuse for military action and that the peaceful coexistence of all European citizens is under threat.

Today exactly 10 years ago all the Heads of States and Governments of Europe were together in Warsaw, where they decided that they wanted to build a Europe without dividing lines based on democracy, human rights and the rule of law.

The Warsaw Declaration of 2005 also declared that in the field of human rights, coherence between the EU law and the relevant conventions of the Council of Europe would be ensured and that in its actions, the EU would take the instruments of the Council of Europe into account, like for example the Framework Convention on the Protection of Nationalities or the European Charter for Regional or Minority Languages.

Europe still has a long way to go.

FUEN and the autochthonous minorities can and must make a contribution. The states and institutions of Europe must talk with the autochthonous national minorities, regional and local language groups on an equal level and make use of the capabilities of the minorities.

The Federal Union of European Nationalities demands, in due consideration

- of the basic principles and fundamental rights defined in the Charter for the autochthonous national minorities in Europe from 2006
- of the political demands formulated in the **[“Programmatic Declaration”](#)** adopted in Brixen in 2013
- of the legislative proposals included in the European Citizens’ Initiative **[“Minority SafePack Initiative”](#)** from 2013
- of the aims included in the **[“Minority Manifesto”](#)** adopted in Flensburg in 2014
- of the relevant documents adopted by the Council of Europe, the European Union and the Organization for Security and Cooperation in Europe regarding the situation and rights of autochthonous national minorities in Europe

from the Institutions of the EU,

1. that the interests of the autochthonous minorities in Europe are heard, respected, recognised and been taken into account in all aspects of living together in the European Union;
2. **that it will continue engaging in an open and direct dialogue with the European civil society of minorities, which is organised in FUEN. FUEN proposes to establish a contact forum at the European Parliament in order to concentrate the issues and interests of the minorities vis à vis the European Union;**
3. that the Federal Union of European Nationalities is heard or involved as an expert body in minority issues in relation to on-going decision procedures and that it can play a role as a peace-making minority community;
4. that the Federal Union of European Nationalities is being supported in its efforts to codify and implement legal minority standards on the EU level;
5. that they extend their well established system of sharing best practices between Member States that already exists in several policy areas, in the field of minority protection as well. Such an approach should include sharing and promoting best practices in the field of language, education, culture and all aspects of minority protection, including the different systems of ethnic autonomy from EU Member States.
6. to evaluate together with FUEN how best to implement the requests and proposals from the **[“Programmatic Declaration”](#)**, the **[“Minority Manifesto”](#)** and the **[“Minority SafePack Initiative”](#)**.
7. that the instrument of the European Citizens’ Initiative, which does not function well in its current form, will be improved and made into an instrument for debate of European interest.
8. to expressly include in their treaties the protection of minorities and thus create an unambiguous competence for the EU. Furthermore a set of legal acts shall be enacted aiming at the creation of a comprehensive and legally binding protection system and legislative framework for national minorities, which is to be complemented by a functioning monitoring mechanism.

from the Council of Europe, the Organization for Security and Cooperation in Europe, especially the OSCE High Commissioner on National Minorities, and the relevant institutions of the United Nations,

1. that the responsible bodies of the Council continue to try and get those Member States of the Council of Europe, that yet did not do so, to ratify the Framework Convention for the Protection of National Minorities and the European Charter for Regional or Minority Languages;
2. that the responsible bodies of the Council of Europe consider together with the contracting states and with involvement of the European minorities how the reporting system and the recommendations of the Council of Ministers can become more efficient;
3. that the responsible bodies at the Council of Europe consider together with the contracting states and with involvement of the European minorities how the reporting system can find more practical application. Especially the question of how the outcomes are relevant for and can be applied by those affected, i.e. the minorities and the regional or minority language communities, is something that must be focused on;
4. that the High Commissioner on National Minorities and other offices of the Organization for Security and Cooperation in Europe use the minorities united in FUEN as an intermediary in crisis regions in relation to the situation of minorities, in order to prevent violent escalations;
5. that the relevant institutions of the United Nations, in particular the Human Rights Council, the Office of the High Commissioner for Human Rights and the Forum on Minority Issues, to monitor the minority situation in Europe closely and to take action where that is necessary;

from the Governments of the European states,

1. that they recognise, protect and support the linguistic and cultural diversity of the autochthonous national minorities in their country as an asset and enrichment of the social life in their country;
2. that they start and continue dialogue with their respective minorities, apply the existing legislative framework and do not except any attempt which would enable the loss of given rights;
3. that they encourage public debate on existing European minority protection legislation and models, including the various types of autonomies;
4. that they support the cooperation of the member organisations within FUEN and work together with them towards the acquisition and implementation of EU-projects with EU funding;
5. that cross-border cooperation between the autochthonous national minorities in border regions is enabled and supported by targeted exchange of information based on "**best-practice examples**";
6. that the existing and developing institutions of the autochthonous national minorities are connected into a European Centre of Expertise and that they receive support;

7. that persons belonging to autochthonous national minorities shall not be the victim of any form of discrimination in any European state.
8. that they will try to take political decisions as close as possible to the citizens, respecting the principle of subsidiarity and that they will not implement any territorial or election reforms without prior involvement of the local population;
9. that they will inform their local and regional authorities about the principles and instruments of minority protection, to which the states are bound and that they make sure that these are also respected by the local and regional authorities.

RESOLUTION

Föderalistische Union Europäischer Volksgruppen

Die Delegierten der Mitgliedsorganisationen der Föderalistischen Union Europäischer Volksgruppen verabschiedeten auf ihrer Delegiertenversammlung am 16. Mai 2015 in Komotini/ Griechenland folgende Resolution:

Die FUEN setzt sich seit ihrer Gründung vor mehr als 65 Jahren für den Schutz und die Förderung der autochthonen Minderheiten und Volksgruppen in Europa ein. Sie ist mit ihren mehr als 90 Mitgliedsorganisationen aus über 30 Ländern Europas der größte Dachverband und zugleich die Stimme der ihr angeschlossenen Minderheitenorganisationen.

Während die Europäische Union und ganz Europa vor entscheidenden Herausforderungen stehen, wird für die FUEN eine koordinierte und professionelle Arbeit immer wichtiger, um die Interessen der Minderheiten in den europäischen Staaten zu vertreten und ein institutionelles Dach für ihre Vertretungsverbände zu bieten.

Gleichzeitig erfahren die Minderheiten, wie auch andere Bürger Europas, eine wachsende Machtlosigkeit gegenüber den Entscheidungsprozessen, an denen sie oftmals nicht beteiligt sind. Man darf sich nicht wundern, wenn die soziale Unzufriedenheit immer größer wird. Die Lösung liegt bei mehr Partizipation und Subsidiarität, und weniger beim Zentralismus. Die europäische Gesellschaft muss sich kräftig gegen den Nationalismus wehren, die Menschenrechte inklusive den Minderheitenrechten verteidigen und die Vielfalt Europas fördern.

Wir beobachten mit großer Besorgnis, wie Tausende von Flüchtlingen, Mehrheiten als auch Minderheiten, über das Mittelmeer nach Europa fliehen. Ideologischer Radikalismus ist zu einer ernsthaften Sicherheitsbedrohung auf dem europäischen Kontinent geworden; viele unschuldige Menschen haben ihr Leben bei Terroranschlägen verloren. Wir sind davon überzeugt, dass keine Ideologie oder keine Religion solche Handlungen rechtfertigen kann. Große Besorgnis gilt auch der Tatsache, dass in Krisenregionen Europas, Angehörige von Minderheiten von gewaltsamen Konflikten besonders betroffen sind, Minderheiten als Begründung für einen militärischen Einsatz missbraucht werden und das friedliche Miteinander aller europäischen Bürger bedroht ist.

Heute – genau vor 10 Jahren – kamen alle Staats- und Regierungschefs Europas in Warschau zusammen, wo sie beschlossen, dass sie ein Europa in Einheit auf der Grundlage von Demokratie, Menschenrechten und Rechtstaatlichkeit bauen wollen.

In der Warschauer Erklärung 2005 wurde ebenfalls festgehalten, dass der Europarat und die Europäische Union (EU) im Bereich der Menschenrechte eine Kohärenz zwischen EU-Recht und den Verträgen des Europarates garantieren werden und die EU in ihrer Tätigkeit die Instrumente des Europarates, wie z.B. das Rahmenübereinkommen zum Schutz nationaler Minderheiten oder die Europäische Charta der Regional- oder Minderheitensprachen, berücksichtigen wird.

Europa ist noch weit davon entfernt.

FUEN und die autochthonen Minderheiten können und müssen einen Beitrag leisten. Die Staaten und Institutionen Europas müssen mit den autochthonen nationalen Minderheiten sowie den regionalen und lokalen Sprachgruppen auf Augenhöhe reden und die Kompetenzen der Minderheiten nutzen.

Die Föderalistische Union Europäischer Volksgruppen fordert deshalb, bezugnehmend

- auf die 2006 in der Charta der autochthonen nationalen Minderheiten / Volksgruppen festgelegten Grundprinzipien und Grundrechte,
- auf die 2013 in der „[Programmatischen Erklärung](#)“ formulierten politischen Forderungen, verabschiedet in Brixen,
- auf die 2013 in der Europäischen Bürgerinitiative „[Minority SafePack Initiative](#)“ festgehaltenen legislativen Vorschläge für die Europäische Union,
- auf die 2014 im „[Minderheiten-Manifesto](#)“ festgehaltenen Ziele, verabschiedet in Flensburg,
- auf die einschlägigen Dokumenten des Europarates, der Europäischen Union und der Organisation für Sicherheit und Zusammenarbeit in Europa, die betreffend der Situation und der Rechte der autochthonen nationalen Minderheiten in Europa verabschiedet worden sind,

von den Institutionen der EU,

1. dass die Interessen der autochthonen nationalen Minderheiten in Europa gehört, beachtet, anerkannt und in allen Bereichen des Zusammenlebens in der Europäischen Union berücksichtigt werden;
2. **einen offenen und direkten Dialog mit der europäischen Zivilgesellschaft der Minderheiten, die in der FUEN organisiert ist, weiterzuführen. Die FUEN schlägt vor, einen Kontaktausschuss am Europäischen Parlament einzurichten, um dort die Fragen und Interessen der Minderheiten gegenüber der Europäischen Union zu bündeln;**
3. dass die Föderalistische Union Europäischer Volksgruppen als Kompetenzträger in Minderheitenbelangen in laufenden Entscheidungsprozessen gehört bzw. in diese einbezogen wird und ihre Rolle als friedensstiftende Minderheitengemeinschaft einbringen kann;
4. dass die Föderalistische Union Europäischer Volksgruppen bei ihren Bemühungen der Kodifizierung und Umsetzung von rechtlichen Minderheitenstandards auf der EU-Ebene unterstützt und gefördert wird;
5. dass sie ihre gut etablierten Systeme des Austausches bewährter Praktiken zwischen den Mitgliedstaaten, die es in den verschiedenen Politikbereichen bereits gibt, auch im Bereich des Minderheitenschutzes erweitern. Ein solcher Ansatz sollte auch den Austausch und die Förderung von „**Best Practices**“ in den Bereichen Sprache, Bildung, Kultur und allen Aspekten des Minderheitenschutzes beinhalten, einschließlich der verschiedenen Modelle von Minderheitenautonomie in den EU-Mitgliedstaaten;
6. mit uns zu untersuchen, wie unsere Forderungen und Vorschläge der [Programmatischen Erklärung](#), des [Minderheiten-Manifesto](#) und der [Minority SafePack Initiative](#) in verschiedenen Politikbereichen am besten umgesetzt werden können;

7. dass das Instrument der Europäischen Bürgerinitiative, die in der derzeitigen Form nicht gut funktioniert, verbessert wird und zu einem Instrument für Debatten von europäischem Interesse wird;
8. in ihren Verträgen den Schutz der Minderheiten zu verankern und damit eine eindeutige Zuständigkeit für die EU zu schaffen. Darüber hinaus sollten eine Reihe von Rechtsakten erlassen werden, die auf die Schaffung eines umfassenden und rechtsverbindlichen Schutzsystems und gesetzlichen Rahmens für nationale Minderheiten hinauslaufen und die von einem funktionierenden Überwachungsmechanismus begleitet werden müssen.

vom Europarat und von der Organisation für Sicherheit und Zusammenarbeit in Europa, besonders ihrem Hohen Kommissar für nationale Minderheiten, sowie den zuständigen Einrichtungen der Vereinten Nationen,

1. dass die zuständigen Gremien des Europarates weiterhin versuchen, die Mitgliedsstaaten des Europarates, die es bisher noch nicht getan haben, dazu zu bewegen, das Rahmenübereinkommen zum Schutz nationaler Minderheiten und die Europäische Charta der Regional- oder Minderheitensprachen zu ratifizieren;
2. dass die zuständigen Gremien des Europarates gemeinsam mit den Vertragsstaaten und unter Einbezug der europäischen Minderheiten das Berichtswesen und die Empfehlungen des Ministerrates effizienter gestalten;
3. dass die zuständigen Gremien des Europarates gemeinsam mit den Vertragsstaaten und unter Einbezug der europäischen Minderheiten das Berichtswesen praxisnah gestalten. Vor allem die praktische Anwendbarkeit und Relevanz der Ergebnisse für die Betroffenen, also für die Minderheiten und die Regional- oder Minderheitensprachen, sollte in den Fokus gerückt werden;
4. dass der Hohe Kommissar für Nationale Minderheiten und andere Stellen der Organisation für Sicherheit und Zusammenarbeit in Europa die in der FUEN vereinten europäischen Minderheiten als Mittler in Krisenregionen in Bezug auf die Situation von Minderheiten nutzen, um gewaltsame Eskalationen zu vermeiden;
5. dass die zuständigen Einrichtungen der Vereinten Nationen, insbesondere der UN-Menschenrechtsrat, das Büro des Hohen Kommissars für Menschenrechte und das Forum für Minderheitenfragen, die Minderheitensituation in Europa genau beobachten und Maßnahmen ergreifen, wenn dies notwendig ist.

von den Regierungen der europäischen Staaten,

1. dass sie die sprachliche und kulturelle Vielfalt der autochthonen nationalen Minderheiten ihres Landes als Mehrwert und zugleich Bereicherung des staatlichen und gesellschaftlichen Lebens anerkennen, schützen und fördern;
2. dass sie sich in einen Dialog mit ihren jeweiligen Minderheiten begeben und diesen weiterführen, den bestehenden Rechtsrahmen anwenden und keine Bestrebungen dulden, die den Verlust gewährter Rechte bedeuten;
3. dass sie die öffentliche Debatte über bestehende europäische Gesetze und Modelle des Minderheitenschutzes, einschließlich der verschiedenen Autonomiemodelle, anregen;

4. dass sie die Zusammenarbeit der Mitgliedsorganisationen innerhalb der FUEN unterstützen und mit diesen gemeinsam eine angemessene Förderung von EU-Projekten aus EU-Förderfonds einfordern und umsetzen;
5. dass die länderübergreifende Zusammenarbeit der autochthonen nationalen Minderheiten in Grenzregionen durch einen gezielten Erfahrungsaustausch an Hand von „Best Practice Beispielen“ ermöglicht und gefördert wird;
6. dass die vorhandenen und auszubauenden institutionellen Einrichtungen der autochthonen nationalen Minderheiten zu einem Europäischen Kompetenzzentrum vernetzt und gefördert werden;
7. dass in keinem europäischen Staat Angehörige autochthoner nationaler Minderheiten irgendeiner Form von Diskriminierung unterliegen;
8. dass sie versuchen die politischen Entscheidungen im Sinne des Subsidiaritätsgrundsatzes so bürgernah wie möglich zu treffen, und dass sie keine Gebiets- und Wahlreformen durchführen ohne die Beteiligung der lokalen Bevölkerung;
9. dass sie ihre lokalen und regionalen Körperschaften über die Prinzipien und Instrumente des Minderheitenschutzes, an die sich die Staaten gebunden haben, gut informieren und diese auch von den lokalen und regionalen Körperschaften respektiert werden.

РЕЗОЛЮЦИЯ

Федералистский союз европейских национальных меньшинств

На Собрании делегатов в Комотини, Греция, 16 мая 2015 года, Делегаты членских организаций Федералистского союза европейских национальных меньшинств приняли следующую Резолюцию:

Со времени своего основания, более чем 65 лет назад, ФСЕНМ активно занимается защитой и поддержкой автохтонных народностей и этнических групп на территории Европы. Это самая крупная конфедерация, которая включает более чем 90 членских организаций, что позволяет ей выражать мнение этих организаций, присоединившихся к ФСЕНМ.

Во времена, когда Европейский союз и Европа в целом сталкиваются с необходимостью решать сложные проблемы и задачи, для ФСЕНМ все более важной является координационная работа, профессионализм в представлении интересов меньшинств европейских государств, институциональная комплексная защита членских организаций.

В то же самое время национальные меньшинства, как и жители Европы в целом, все больше чувствуют свою беспомощность в процессах принятия решений, в которые они зачастую не включены. В подобной ситуации нет ничего удивительного, что недовольство общества нарастает. Решение этой ситуации заключается в развитии партнерской работы, судисидарности и уменьшении централизма. Европейское общество должно надежно защищать себя от национализма, поддерживать соблюдение прав человека, в том числе, прав национальных меньшинств, и поощрять многообразие в Европе.

Мы с большим беспокойством наблюдаем за тем, как ищут убежище множество беженцев, представителей больших и малых народов, от Средиземноморья по всей Европе. Идеологический радикализм стал серьезной угрозой безопасности на Европейском континенте; множество невинных людей погибли в результате террористических атак. Мы убеждены, что нет такой идеологии или веры, которые бы могли оправдать подобные действия. Мы очень озабочены тем, что на Европейских территориях, переживающих кризис, люди, которые принадлежат к национальным меньшинствам, особенно страдают от насильственных конфликтов, тем, что с представителями национальных меньшинств жестоко обращались, оправдывая военные действия фактом национальной принадлежности, тем, что мирное сосуществование всех европейских жителей находится под угрозой.

В этот день, 10 лет назад, все главы государств и правительств Европы собрались вместе в Варшаве и решили, что они хотят формировать Европу без разделяющих линий, на принципах демократии, соблюдения прав человека и главенства закона.

Кроме того, Варшавская Декларация-2005 провозглашала, что будет обеспечена необходимая согласованность между законодательством Европейского Союза и соответствующими конвенциями Совета Европы в области защиты прав человека, что в своей деятельности Европейский Союз будет содействовать Совету Европы в вопросе принятия необходимых документов, как, например, было с Рамочной Конвенцией о защите национальных меньшинств или Европейской Хартией по защите региональных языков или языков меньшинств.

Европе предстоит еще долгий путь.

ФСЕНМ и автохтонные народности могут и должны внести свой вклад. Государственные институты Европы должны вести равноправный диалог с автохтонными народностями, региональными и местными языковыми группами и использовать возможности национальных меньшинств.

Федералистский союз европейских национальных меньшинств требует в соответствии с:

- базовыми принципами и фундаментальными правами, определенными в Хартии автохтонных национальных меньшинств-2006
- политическими требованиями, сформулированными в Программной Декларации, которая была принята в Бриксене в 2013 году
- проектами законов, включенными в Инициативу европейских жителей «Инициативу европейских граждан по созданию пакета безопасности для меньшинств»-2013
- целями, включенными в «Манифест меньшинств», который принят во Фленсбурге в 2014 году
- соответствующими документами, принятыми Советом Европы, Европейским Союзом и Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе, относительно ситуаций и прав автохтонных национальных меньшинств в Европе.

от институтов Европейского Союза:

1. чтобы интересы автохтонных народностей в Европе были услышаны, уважались, признавались и учитывались во всех аспектах совместного проживания на территории Европейского Союза;
2. **чтобы продолжался открытый и прямой диалог с европейскими членами общества-представителями национальных меньшинств, который существует в ФСЕНМ. ФСЕНМ предлагает организовать контактную группу в Европейском Парламенте для того, чтобы сконцентрироваться на проблемах и интересах национальных меньшинств внутри Европейского Союза;**
3. чтобы Федералистский союз европейских национальных меньшинств был услышан и включен в качестве эксперта в решении проблем меньшинств на уровне существующих процедур принятия решений, что может сыграть роль в увеличении действенности усилий по поддержке мира и спокойствия в сообществах меньшинств.
4. чтобы усилия Федералистского союза европейских национальных меньшинств по систематизации и реализации законных прав меньшинств были поддержан;
5. чтобы была расширена хорошо налаженная система обмена между государствами-членами с использованием лучших, существующих на нескольких политических площадках практиками, в том числе в области защиты прав меньшинств. Такой подход должен включать обмен лучшими практиками и их поддержку в области изучения языка, образования, культуры и всех других аспектов защиты меньшинств, включая поддержку разных автономных систем государств-членов Европейского Союза.
6. оценить совместно с ФСЕНМ, как лучше всего реализовать требования и предложения Программной Декларации, Манифеста меньшинств и Инициативу европейских граждан по созданию пакета безопасности для меньшинств.
7. чтобы документ, принятый по инициативе европейских жителей, который не функционирует в необходимом порядке, был улучшен и превращен в инструмент для дебатов в русле европейских интересов.
8. четко включить в конвенции и соглашения Европейского Союза задачи защиты меньшинств, таким образом, создать недвусмысленные правомочия для Европейского Союза. Кроме того, комплекс законодательных актов будет определять цели создания всесторонней и законной, обязательной для исполнения, системы защиты и рамочную законодательную систему для

национальных меньшинств, которая должна быть дополнена функциональным контролирующим механизмом.

от Совета Европы, Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе, в особенности, от Верховного Комиссара ОБСЕ по делам национальных меньшинств, и соответствующих межнациональных институтов:

1. чтобы ответственные структуры Совета продолжали попытки привлечь членов Совета Европы к ратификации Рамочной Конвенции о защите национальных меньшинств и Европейской Хартии по защите региональных языков или языков меньшинств.
2. чтобы ответственные структуры Совета Европы рассмотрели вопрос совместно с государствами-членами и европейскими меньшинствами, каким образом система отчетности и рекомендаций Совета Министров может стать более эффективной;
3. чтобы ответственные структуры Совета Европы рассмотрели вопрос совместно с государствами-членами и европейскими меньшинствами, каким образом система отчетности может применяться на практике более эффективно. В особенности, стоит сосредоточиться на вопросе, насколько конечные результаты деятельности соответствуют потребностям тех, для кого эта деятельность ведется, то есть потребностям меньшинств и представителям региональных или языковых общин, и насколько они применяются на практике.
4. чтобы Верховный Комиссар по делам национальных меньшинств и другие министры Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе привлекали меньшинства, входящие во ФСЕНМ, как посредников в кризисных регионах в отношении ситуаций с меньшинствами для того, чтобы предотвратить эскалацию жестокости;
5. чтобы соответствующие межнациональные институты, в особенности, Совет по правам человека, Департамент Верховного Комиссариата ОБСЕ по делам национальных меньшинств и Форум по проблемам меньшинств, внимательно контролировали ситуации с национальными меньшинствами в Европе и предпринимали действия там, где это необходимо;

от правительств Европейских государств:

1. чтобы они признали, защитили и поддержали лингвистическое и культурное многообразие автохтонных национальных меньшинств в своих странах как ценность и обогащение социальной жизни страны;
2. чтобы они начали и развивали диалог с соответствующими меньшинствами, применяли существующее законодательство и не предпринимали ничего, что могло бы привести к утрате прав меньшинств;
3. чтобы они поощряли публичные дебаты по вопросу существующих законодательных систем защиты прав европейских меньшинств и моделей, включающих различные варианты автономий;
4. чтобы они поддерживали взаимодействие членских организаций внутри ФСЕНМ и совместную работу с ними по сбору и реализации проектов Европейского Союза с финансовой поддержкой от Европейского Союза.
5. чтобы были созданы возможности для международного взаимодействия между автохтонными национальными меньшинствами в приграничных регионах для целенаправленного обмена информацией о лучших практиках;
6. чтобы существующие и развивающиеся институты автохтонных народностей были включены в Европейский центр экспертной оценки для получения поддержки;
7. чтобы человек, принадлежащий к автохтонным национальным меньшинствам, не становился жертвой любой формы дискриминации в любом европейском государстве;
8. чтобы, как можно скорее, были приняты политические решение в отношении граждан, уважающих принцип субсидиарности, чтобы никакие территориальные или выборные реформы не реализовывались без предварительного обсуждения с местными жителями;
9. проинформировать местные и региональные власти о принципах и инструментах защиты меньшинств, которые законодательно закреплены в данном государстве для того, чтобы быть уверенными, что эти принципы и инструменты уважаются местными и региональными властями.

RESOLUTION

Federal Union of European Nationalities

Resolution on the situation of minority rights in Greece on the occasion of the FUEN Congress 2015 in Komotini/Gümülcine

The Assembly of Delegates of the Federal Union of European Nationalities (FUEN) adopted the following resolution at the FUEN Congress in 2015 held in the home region of the Turkish Minority of Western Thrace, in Komotini/Gümülcine, Greece, on 16 May 2015:

The Federal Union of European Nationalities (FUEN) organizes its annual congress in cooperation with our member organizations the Federation of Western Thrace Turks in Europe (ABTTF), the Western Thrace Minority University Graduates Association (WTMUGA) and the Friendship, Equality, Peace (FEP) Party in Komotini/Gümülcine, in the home region of the Turkish Minority of Western Thrace.

The Federal Union of European Nationalities and the representatives of minorities / ethnic groups and nationalities from all over Europe gathered together in Komotini/Gümülcine for the Congress 2015.

FUEN and the representatives of minorities / ethnic groups and nationalities are deeply concerned that rights of persons belonging to national or ethnic, religious or linguistic minorities are at an alarming level in Greece. FUEN has, therefore, decided to hold its annual Congress this year in Komotini/Gümülcine in order to attract the attention of the international community to the problems of national minorities in Greece.

FUEN closely monitors the situation of national minorities in Greece based on the information gathered from international monitoring bodies and mechanisms and from legal cases that received significant international public attention before international courts. Greece has not signed the European Charter for Regional or Minority Languages (ECRML). However, it signed the Framework Convention for the Protection of National Minorities in 1997, but has not yet ratified it.

Greece only recognizes a “Muslim minority in Thrace” and denies the existence of an ethnic Turkish minority in Western Thrace. The legal status of the Muslim minority is based on the Treaty of Lausanne of 1923 and the Turkish minority has a similar right as the non-Muslim minority in Turkey to establish, manage and control at their own expense, any charitable, religious and social institution, any school and other establishment for instruction and education, including the right to use their own language and to exercise their own religion freely. The educational and religious autonomy of the Turkish Minority of Western Thrace has been in practice until the Greek military junta regime from 1967. After seven years of military rule and the return to democracy in 1974, the autonomy in education and religious affairs has not been restored.

The Turkish community living in Rhodes, Kos and the Dodecanese is not included in the minority protection regime enshrined in the Lausanne Treaty on the grounds that these islands were not part of Greece when the Lausanne Treaty of 1923 was signed. The fact that those islands were occupied by Italy in 1912 and left to Greece with the 1947 Paris Treaty should not be a reason to deprive the Turkish population on the islands of their minority rights, and the minority rights enshrined in the Lausanne Peace Treaty of 1923 and European standards on minority rights should be applied to persons of Turkish ethnic origin of those islands.

Greece's stance toward minorities is periodically reviewed by a number of national and international human rights monitoring bodies. Based on the information gathered, Greece often categorically states that it does not recognize that "a distinct ethnic or linguistic minority exists in its territory by the name 'Macedonian'" and maintains that minority status cannot be granted to other groups because of lack of fulfillment of objective criteria.

We monitor numerous breaches which have occurred in this context, as demonstrated by the number of cases in which the European Court of Human Rights has found against Greece, particularly the cases "Home of Macedonian Civilization" (Stegi Makedonikou Politismou) and "Xanthi Turkish Union", "Cultural Association of Turkish Women of the Region of Rodopi" and "Evros Prefecture Minority Youth Association" (Bekir-Ousta group of cases). We express our serious concern that the repeated refusals to revoke the decisions related to the aforementioned groups are related to their work in defense of the rights and freedoms of minorities, including by expressing dissenting views and exercising the right to associate freely.

We consider that Greece, which is proud to be the cradle of democracy, must ensure that the rights of these minority groups are respected, protected and promoted by a legislative framework based on an open and institutionalized dialogue and consultation process with representatives of respective minorities mentioned above.

We call upon Greece to:

- restore the educational and religious autonomy of the Turkish minority of Western Thrace enshrined in the 1923 Lausanne Treaty as in practice until the 1967 military junta,
- withdraw from the dispute over whether there is a Macedonian minority in Greece and focus on freedom of expression and freedom of association of this minority and implement these freedoms without discrimination,
- implement fully and completely the judgments of ECtHR and amend the Code of Civil Procedures in such a way that it allows for the implementation of the European Court decisions in matters related to freedom of association,
- ratify the Framework Convention for the Protection of National Minorities and the European Charter for Regional or Minority Languages and establish a policy standard for the protection of national minorities, having due regard to international documents.

RESOLUTION

Föderalistische Union Europäischer Volksgruppen

Resolution zur Situation der Minderheitenrechte in Griechenland anlässlich des FUEN Kongresses 2015 in Komotini/Gümülcine

Die Delegiertenversammlung der Föderalistischen Union Europäischer Volksgruppen (FUEN) verabschiedete am 16. Mai 2015 die folgende Resolution beim FUEN Kongress 2015, der in der Heimatregion der türkischen Minderheit von West-Thrakien, in Komotini/Gümülcine, Griechenland stattfand:

Die Föderalistische Union Europäischer Volksgruppen (FUEN) organisiert ihren jährlichen Kongress in Zusammenarbeit mit den Mitgliedsorganisationen Föderation der West-Thrakien Türken in Europa (ABTTF), Vereinigung der Universitätsabsolventen der Minderheit von West-Thrakien (BTAYTD) und der Partei für Freundschaft, Gleichheit und Frieden (DEB-Partei) in Komotini/Gümülcine, der Heimatregion der türkischen Minderheit von West-Thrakien.

Die Föderalistische Union Europäischer Volksgruppen und die Vertreter der Minderheiten/Volksgruppen und Nationalitäten aus ganz Europa versammelten sich in Komotini/Gümülcine zum Kongress 2015.

FUEN und die Vertreter der Minderheiten/Volksgruppen und Nationalitäten sind tief besorgt, dass sich die Rechte von Personen in Griechenland, die nationalen oder ethnischen, religiösen oder sprachlichen Minderheiten angehören, auf einem alarmierenden Niveau befinden. Die FUEN hat daher beschlossen, ihren jährlichen Kongress in diesem Jahr in Komotini/Gümülcine abzuhalten, um die Aufmerksamkeit der internationalen Gemeinschaft auf die Probleme der nationalen Minderheiten in Griechenland zu lenken.

Die FUEV beobachtet genau die Lage der nationalen Minderheiten in Griechenland auf Grundlage von Informationen internationaler Überwachungsorgane und Mechanismen von Rechtsfällen, die vor internationalen Gerichten eine bedeutende internationale öffentliche Aufmerksamkeit erhalten haben. Griechenland hat die Europäische Charta der Regional- oder Minderheitensprachen (ECRML) nicht unterzeichnet. Es hat das Rahmenübereinkommen zum Schutz nationaler Minderheiten im Jahr 1997 unterzeichnet, jedoch noch nicht ratifiziert.

Griechenland anerkennt lediglich eine „muslimische Minderheit in Thrakien“ und leugnet die Existenz einer ethnisch-türkischen Minderheit in West-Thrakien. Der rechtliche Status der muslimischen Minderheit basiert auf dem Vertrag von Lausanne aus dem Jahr 1923 und die türkische Minderheit hat ein ähnliches Recht wie die nicht-muslimische Minderheit in der Türkei, auf eigene Kosten gemeinnützige, religiöse und soziale Institutionen, Schulen und andere Einrichtungen für den Unterricht und das Bildungswesen zu errichten, zu verwalten und zu kontrollieren, einschließlich des Rechts auf den Gebrauch ihrer eigenen Sprache und die freie Ausübung ihrer eigenen Religion. Die Autonomie im Bildungswesen und der Religion der türkischen Minderheit von West-Thrakien existierte bis zur griechischen Militärdiktatur der Junta im Jahr 1967. Nach der siebenjährigen Militärdiktatur und der Wiedereinführung der

Demokratie im Jahr 1974 wurde die Autonomie im Bildungswesen und der Religion nicht wiederhergestellt.

Die türkische Minderheit auf Rhodos, Kos und den Dodekanes unterliegt nicht den Minderheiten-Schutzregelungen, die im Vertrag von Lausanne festgeschrieben sind, mit der Begründung, dass diese Inseln nicht Teil Griechenlands waren, als der Vertrag von Lausanne 1923 unterzeichnet wurde. Die Tatsache, dass diese Inseln im Jahr 1912 von Italien besetzt wurden und mit dem Pariser Vertrag von 1947 an Griechenland abgetreten wurden, sollte keinen Grund darstellen, der türkischen Bevölkerung auf den Inseln ihre Minderheitenrechte abzuspochen, und die Minderheitenrechte aus dem Lausanner Friedensvertrag von 1923 und europäische Minderheitenstandards sollten für Personen türkisch-ethnischer Herkunft auf diesen Inseln Anwendung finden.

Griechenlands Haltung gegenüber Minderheiten wird regelmäßig von einer Reihe von nationalen und internationalen Menschenrechtsgruppen überprüft. Auf der Grundlage der gesammelten Informationen erklärt Griechenland oftmals ausdrücklich nicht anzuerkennen, dass „eine eigene ethnische oder sprachliche Minderheit mit dem Namen 'Mazedonisch' auf seinem Gebiet existiert“ und behauptet, dass der Minderheitenstatus keiner anderen Gruppe aufgrund mangelnder Erfüllung objektiver Kriterien gewährt werden kann.

Wir beobachten zahlreiche Verstöße, die in diesem Zusammenhang stattgefunden haben, wie mit bestimmten Fällen gezeigt wurde, in denen der Europäische Gerichtshof für Menschenrechte die Klage gegen Griechenland akzeptiert hat, vor allem die Fälle „Home of Macedonian Civilization“ (Stegi Makedonikou Politismou), und „Xanthi Turkish Union“, „Kulturverein der türkischen Frauen der Region Rodopi“ und „Evros Prefecture Minority Youth Association“ (Bekir-Ousta Fallgruppe). Wir bringen unsere ernsthafte Besorgnis darüber zum Ausdruck, dass die wiederholte Verweigerung die Beschlüsse im Zusammenhang mit den genannten Gruppen zu widerrufen auf ihre Tätigkeit in der Verteidigung der Rechte und Freiheiten der Minderheiten bezogen ist, auch durch den Ausdruck von abweichenden Ansichten und die Ausübung des Rechts auf Vereinigungsfreiheit.

Wir sind der Ansicht, dass Griechenland, das stolz darauf ist die Wiege der Demokratie zu sein, sicherstellen muss, dass die Rechte dieser Minderheiten durch einen Rechtsrahmen respektiert, geschützt und gefördert werden, der auf einem offenen und institutionalisierten Dialog sowie auf einem Konsultationsverfahren mit Vertretern der jeweiligen oben erwähnten Minderheiten basiert.

Wir fordern Griechenland auf:

- zur Wiederherstellung der Autonomie im Bildungswesen und der Religion der türkischen Minderheit in West-Thrakien, welche im Vertrag von Lausanne 1923 verankert ist und bis zur Militärdiktatur der Junta im Jahr 1967 galt,
- sich aus dem Streit zurückzuziehen, ob es eine mazedonische Minderheit in Griechenland gibt und sich auf die freie Meinungsäußerung und die Vereinigungsfreiheit dieser Minderheit zu konzentrieren und diese Freiheiten ohne Diskriminierung zu verwirklichen,
- die Entscheidungen des EGMR vollständig umzusetzen und die Zivilprozessordnung in der Weise zu novellieren, dass sie europäische Gerichtsentscheidungen in Fragen im Zusammenhang mit der Vereinigungsfreiheit umsetzen kann,
- das Rahmenübereinkommen zum Schutz nationaler Minderheiten und die Europäische Charta der Regional- oder Minderheitensprachen zu ratifizieren und politische Standards für den Schutz von nationalen Minderheiten unter Beachtung internationaler Dokumente zu entwickeln.

РЕЗОЛЮЦИЯ

Федералистский союз европейских национальных меньшинств

Резолюция по ситуации в отношении защиты прав меньшинств в Греции к заседанию Конгресса ФСЕНМ-2015 в Комотини

Собрание делегатов Федералистского союза европейских национальных меньшинств (ФСЕНМ) приняло следующую Резолюцию Конгресса ФСЕНМ-2015 в регионе проживания Турецкого меньшинства Западной Фракии, Комотини, Греция, 16 мая 2015 года:

Федералистский союз европейских национальных меньшинств (ФСЕНМ) проводит свой ежегодный Конгресс при сотрудничестве с членами организаций Федерации западно-фракийских турок в Европе (ФЗФТЕ), Объединением выпускников университета меньшинства Западной Фракии (ОВУМЗФ) и Партией Дружбы, Равенства и Мира (ПДРМ) в Комотини, в регионе проживания Турецкого меньшинства Западной Фракии.

Федералистский союз европейских национальных меньшинств и представители меньшинств/этнических групп серьезно обеспокоены тем, что несоблюдение прав людей, принадлежащих к национальному, этническому, религиозному или лингвистическому меньшинству, достигло тревожного уровня в Греции. По этой причине ФСЕНМ было принято решение провести ежегодный Конгресс в этом году в Комотини для того, чтобы привлечь внимание международных сообществ к проблемам национальных меньшинств в Греции.

Совсем недавно ФСЕНМ следила за ситуацией с положением национальных меньшинств в Греции, получая информацию от международных контролирующих институтов и структур, а также информацию о судебных делах, которые имели значительный международный общественный резонанс в интернациональных судах. Греция не подписала Европейскую Хартию по защите региональных языков или языков меньшинств. Однако, была подписана Рамочная Конвенция о защите национальных меньшинств в 1997 году, но до сих пор не ратифицирована.

Греция признает только «Мусульманское меньшинство во Фракии» и отрицает существование этнического турецкого меньшинства в Западной Фракии. Законный статус мусульманского меньшинства основан на Лозаннском мирном договоре 1923 года, и турецкое меньшинство имеет схожие права как не мусульманское меньшинство в Турции – создавать, управлять и контролировать на своей территории любой благотворительный, религиозный и социальный институт, все школы и другие учреждения для обучения и получения образования, включая право использовать свой родной язык и придерживаться своей собственной религии без притеснений. Образовательная и религиозная автономия турецкого меньшинства в Западной Фракии практиковалась до режима Турецкой военной хунты с 1967 года. После 7 лет военного режима и возвращения к демократии в 1974 году, автономия в образовательных и религиозных вопросах не была восстановлена.

Турецкое сообщество, проживающее на Родосе, Косе и Додеканесе, не включено в систему защиты, предусмотренную Лозаннским договором, на основании того, что эти острова не были частью Греции, когда в 1923 году был подписан Лозаннский мирный договор. Факт того, что эти острова были оккупированы Италией в 1912 году и возвращены Греции в 1947 году в соответствии с Парижским договором, не должен быть причиной лишения прав меньшинств Турков, проживающих на данных островах. И права меньшинств, охраняемые Лозаннским мирным

договором 1923 года, и европейские стандарты по защите этих прав должны также распространяться и на людей турецких этнических поселений этих островов.

Национальные и международные структуры, контролирующие соблюдение прав человека, периодически проверяют позицию Греции в отношении меньшинств. Ссылаясь на собранную информацию, Греция часто категорически заявляет, что не признает, что определенное этническое или лингвистическое меньшинство, называемое «македонцами», существует на ее территории, и отстаивает точку зрения, что статус меньшинства не должен быть предоставлен другим группам по причине отсутствия объективного критерия для его определения.

Мы отследили несколько брешей в этой позиции, например, несколько выявленных фактов, которые Европейский суд по правам человека обнаружил против Греции, известные, в особенности, по судебным делам следующих организаций - «Колыбель македонской цивилизации» и «Турецкий союз Ксанти», «Культурная ассоциация турецких женщин региона Родопи» и "Ассоциация молодежи меньшинств префектуры Эврос". Мы выражаем нашу серьезную озабоченность повторяющимися отказами аннулировать решения в отношении вышеупомянутых групп, которые связаны с защитой прав и свобод меньшинств, включая выражение оппозиционных взглядов и права свободно общаться.

Мы принимаем во внимание, что Греция, гордость которой в том, что она является колыбелью демократии, должна обеспечить защиту, уважение и реализацию прав меньшинств с помощью законодательной базы, разработанной на основе институционального диалога и консультаций с представителями соответствующих меньшинств, упомянутых выше.

Мы призываем Грецию:

- восстановить образовательную и религиозную автономию турецкого меньшинства Западной Фракии, предусмотренную Лозаннским мирным договором 1923 года и просуществовавшую до 1967 года, до режима хунты;
- отказаться от дискуссии на тему, существует ли македонское меньшинство в Греции и сфокусироваться на свободе выражения и объединения этого меньшинства, реализовать эти свободы без дискриминации;
- полностью исполнить решения Европейского суда по правам человека и улучшить Гражданский Кодекс в таком направлении, чтобы он позволил реализацию решений Европейского суда в отношении права на объединение;
- ратифицировать Рамочную Конвенцию о защите национальных меньшинств и Европейскую Хартию по защите региональных языков или языков меньшинств и установить политические стандарты по защите национальных меньшинств в соответствии с международными соглашениями.

RESOLUTION

**Delegation of the Turkish Minority of Western Thrace:
Resolution submitted by Friendship, Equality, Peace (FEP) Party, Western Thrace
Minority University Graduates Association (WTMUGA) and Federation of Western Thrace
Turks in Europe (ABTTF)**

The Assembly of Delegates of the Federal Union of European Nationalities (FUEN) adopted the following resolution in FUEN Congress in 2015 held in home region of the Turkish Minority of Western Thrace, in Komotini/Gümülcine, Greece, on 16 May 2015:

Turkish Minority of Western Thrace in Greece

The status and the rights of the Turkish Minority of Western Thrace in Greece are established by the Treaty of Lausanne in 1923. The obligations assumed by Greece under “Section III” of this Treaty which deal with the protection of minorities, including “an equal right to establish, manage and control at their own expense, any charitable, religious and social institutions, any schools and other establishments for instruction and education, with the right to use their own language and to exercise their own religion freely therein”.

The educational and religious autonomy of the Turkish Minority of Western Thrace has been undermined and diminished by governmental practices over years.

Considering that in Greece;

1. Greece does not subscribe to the right of any group to self-identification on a collective basis and the right of assembly or association of the group which seeks to determine their identity.
2. The educational autonomy of the Minority has been one of the most significant issues for protection and promotion of the Minority’s ethnic, religious, linguistic and cultural heritage. State intervention on minority issues to such an extent that in practice, the Greek Government, through the Ministry of Education and Religious Affairs, has wide-ranging control over the minority schools at all levels, whether it concerns the composition and the functioning of the school boards, the hiring and firing of teachers, the distribution of textbooks or the building and repair of school buildings. This caused a low-qualified education in minority schools with structural problems regarding training of teachers, the curriculum and textbooks.
3. On 27 November 2014, the new Law for “Research, Technological Development and Innovation and other Provisions” was approved by the Greek Parliament. Law 4310/2014 introduces reforms and changes in administrative organizations, in issues related to teaching staff at minority schools, issues related to the functioning and scientific-pedagogical support (supervision of educational staff and administrators) of the minority schools, establishment of a teacher training school at the Democritus University of Thrace (also diploma equivalence program for the Graduates of Special Pedagogical Academy of Thessaloniki will be introduced) and appointment and hiring

of educators to primary minority schools. These would not solve current problems but would extend state control over minority education.

4. A commonly stated problem of the absence of bilingual minority kindergartens is not included in Law 4310/2014. Under Law 3518/2006 the pre-school education for all children at the age of 6 has been made compulsory, and minority children are obliged to attend state kindergartens where the language of education is only in Greek. This contradicts with the principle of educational autonomy enshrined in the Lausanne Treaty.
5. The Turkish Minority has the right to elect its own religious leaders (muftis) under the 1913 Athens Treaty, which noted, “Each Mufti will be elected by those Muslim voters who find themselves under the authority realm of the related Mufti”. Law 2345/1920 envisaged that muftis are elected by Muslims who were entitled to vote, this was never implemented and muftis in Komotini (Gümülcine) and in Xanthi (Ískeçe) were appointed by a special decree issued by the King. After problems with the Greek Government in 1985 with regard to the appointment of muftis, the Presidential Decree of 24 December 1990 prescribed that muftis must be appointed by Presidential Decree on nominations from the Ministry of Education and Religious Affairs. The Turkish minority elected its own muftis in 1990, but public authorities do not recognize the muftis elected by members of the Turkish minority.
6. Law 4115/2013, which replaced the Articles 36 to 39 of Law 3536/2007 about the appointment of Muslim religious officers, would allow the Greek government to exercise state control over religion through the appointment of Muslim preachers i.e. Imams to mosques/ the appointment of teachers without teaching qualifications to state schools to teach Quran in Greek language under the realm authority of the official Muftis in Xanthi, Komotini and Didymoticho in Greece.
7. Muslim Charitable Foundations (Waqfs) are important institutions for the Turkish Minority. The Junta regime of 1967 the Greek authorities appoint the administrative bodies of these pious foundations. Furthermore, Greek Government imposes excessive taxes on the properties of these pious foundations.
8. Article 19 of the Greek Citizenship Code (No: 3370 of 1955) was a crystal clear example of racial discrimination. Under this Article which notes, “A citizen of non-Greek origin leaving Greece without the intention of returning may be declared having lost Greek citizenship” 60.000 members of the Turkish Minority lost their Greek citizenship. Those who remain stateless within Greece and those who adopted the nationality of another country after losing their Greek citizenship and having left Greece have no right under Greek law to recover their Greek citizenship. Greece has not taken measures that would lead to the reparation of the serious consequences that arose from the deprivation of citizenship on the basis of Article 19.
9. The Turkish Minority of Western Thrace in Greece is inadequately represented in society’s policy and decision making system. In 1990, the electoral law was changed in Greece and 3% threshold was introduced. This threshold has been implemented for the independent candidates, too. Political parties and independent candidates cannot enter the Parliament although they may have enough votes to get electoral seats in specific electoral districts. This provision makes it almost impossible for members of the Turkish Minority of Western Thrace to be elected to the Parliament, unless they run candidates with mainstream parties.

10. There are currently no associations in Greece operating legally with their names including the words “Turk” or “Turkish”, which reflect the ethnic or national identity of their members. Following the dissolution of the Turkish associations in the late 1980’s, the three associations (Xanthi Turkish Union, Cultural Association of Turkish Women of the Region of Rodopi and Evros Prefecture Minority Youth Association) lodged a complaint with the European Court of Human Rights in 2005; the ECtHR held unanimously that there had been a violation of Article 11 (freedom of assembly and association) of the European Convention on Human Rights in 2008. The Court will rehear the cases of Bekir Ousta and others (35151/05), Emin and others (34144/05) and Turkish Association of Xanthi and others (26698/05).
11. Western Thrace has always been the most impoverished region of Greece. Also, because of the economic crisis in Greece since 2009, the region has been the most downsized economy of the country. The economic crisis affected Western Thrace Turkish Minority much worse than the people of other regions in terms of business and job opportunities. Greece introduced a 0.5 % quota under Law 3647/2008 for persons belonging to the Turkish Minority of Western Thrace in the civil service where there is high level of unemployment. This special measure has, thus far, not been implemented in Greece and a comprehensive long-term programme has not yet been established by the authorities to improve the integration of the Turkish Minority of Western Thrace into the labor market.

- Reminding that Greece has not ratified the Framework Convention for the Protection of National Minorities that provides that a pluralist and genuinely democratic society should not only respect the ethnic, cultural, linguistic and religious identity of each person belonging to a national minority, but also create appropriate conditions enabling them to express, preserve and develop this identity,

We call on the new Government of Greece to

1. recognize the right of Turkish minority to self-identification on a collective basis and its right of association which seeks to determine and maintain identity,
2. respect its obligations under the Treaty of Lausanne and take measures in order to restore the autonomous structure in the field of education. Greece should respect, protect and promote the rights enshrined in the Lausanne Treaty and act in full compliance with the provisions of the Treaty and the core international human rights treaties of which Greece is a party,
3. establish bilingual minority kindergartens in Western Thrace in line with the minority schooling system, and allow the Turkish Minority to establish private nursery schools where the language of education will be in Turkish and Greek, and revise Law 4310/2014 regarding the educational supervision and the appointment of Minority school teachers and improve the quality of Minority schooling system,
4. respect the religious autonomy and recognize the elected muftis of the Turkish Minority,
5. allow the Turkish Minority to elect its Administrative Boards of Charitable Foundations and take necessary steps to protect cultural heritage and monuments of the Turkish Minority,

6. take steps to ensure the immediate rectification of the unfortunate consequences arising from deprivation of Greek citizenship under Article 19 for all persons concerned, although they no longer live in Greece even if they have acquired citizenship of another country,
7. implement, without any further delay, the decisions of the European Court in the cases Turkish Association of Xanthi and Others v. Greece, Bekir Ousta and Others v. Greece & Emin and Others v. Greece, and reaffirm the commitment of the Greek authorities to implementing fully and completely the judgments of the ECtHR and amend the Code of Civil Procedures in such a way that it allows the implementation of the European Court decisions in matters related to freedom of association,
8. abolish the 3% electoral threshold for the minorities and independent candidates on national and European Parliament elections and have a concrete dialogue with the Turkish Minority representatives during the legislation process regarding the laws and regulations about the Turkish Minority,
9. support the local industries, to reinforce the infrastructure and to invest on the workforce of Western Thrace. Also, encourage foreign investors to invest in the demographic, strategic and geographic opportunities of Western Thrace.

RESOLUTION

**Delegation der türkischen Minderheit von West-Thrakien:
Resolution eingereicht von der Partei für Freundschaft, Gleichheit und Frieden (DEB-
Partei), Vereinigung der Universitätsabsolventen der Minderheit von West-Thrakien
(BTAYTD) und Föderation der West-Thrakien Türken in Europa (ABTTF)**

Die Delegiertenversammlung der Föderalistischen Union Europäischer Volksgruppen (FUEN) verabschiedete am 16. Mai 2015 die folgende Resolution beim FUEN Kongress 2015, welcher in der Heimatregion der türkischen Minderheit von West-Thrakien, in Komotini/Gümülcine, Griechenland stattgefunden hat:

Türkische Minderheit von West-Thrakien in Griechenland

Der Status und die Rechte der türkischen Minderheit von West-Thrakien in Griechenland sind im Vertrag von Lausanne 1923 festgelegt. Die Verpflichtungen, die Griechenland im „Abschnitt III“ dieses Vertrages eingegangen ist, der sich dem Schutz von Minderheiten widmet, umfassen „das gleiche Recht auf die auf eigene Kosten zu tragende Errichtung, Verwaltung und Kontrolle von wohltätigen, religiösen und sozialen Institutionen, Schulen und anderen Einrichtungen für den Unterricht und die Bildung, mit dem Recht auf den Gebrauch ihrer eigenen Sprache und die freie Ausübung ihrer eigenen Religion“.

Die Selbstbestimmung der türkischen Minderheit von West-Thrakien in Bildung und Religion wurde über Jahre durch staatliche Praktiken untergraben und reduziert.

In Anbetracht dessen, dass in Griechenland;

1. Griechenland billigt kein Recht einer Gruppe auf Selbst-Identifikation auf kollektiver Basis und auch kein Versammlungs- oder Vereinigungsrecht einer Gruppe, die ihre Identität bestimmen möchte.
2. Die Autonomie im Bildungswesen der Minderheit ist eines der bedeutendsten Themen für den Schutz und die Förderung des ethnischen, religiösen, sprachlichen und kulturellen Erbes der Minderheit. Staatliche Interventionen in Minderheitenangelegenheiten nehmen ein solches Ausmaß an, dass die griechische Regierung in der Praxis durch das Ministerium für Bildung und religiöse Angelegenheiten auf allen Ebenen über eine weitreichende Kontrolle über die Minderheitenschulen verfügt, sei es in Bezug auf die Zusammensetzung und die Arbeitsweise der Schulträger, die Einstellung und Entlassung von Lehrern, den Vertrieb von Schulbüchern oder den Bau und die Instandhaltung von Schulgebäuden. Dies führte zu einer weniger qualifizierten Ausbildung in Minderheitenschulen mit strukturellen Problemen in der Lehrerausbildung, den Lehrplänen und Lehrbüchern.
3. Am 27. November 2014 wurde das neue Gesetz „Forschung, technologische Entwicklung und Innovation und andere Bestimmungen“ vom griechischen Parlament verabschiedet. Das Gesetz 4310/2014 führt Reformen und Änderungen in Verwaltungsorganisationen ein, in Fragen betreffend Lehrpersonal an Minderheitenschulen, in Fragen betreffend der Funktionsweise und der

wissenschaftlich-pädagogischen Unterstützung (Supervision des Lehrpersonals und der Verwaltung) der Minderheitenschulen, Einführung einer Lehrerausbildung an der Demokrit-Universität Thrakien (ebenfalls soll ein äquivalentes Diplom-Programm für die Absolventen der Speziellen Pädagogischen Akademie Thessaloniki eingeführt werden) sowie die Ernennung und Einstellung von Pädagogen in Minderheitengrundschulen. Diese Bestimmungen würden die aktuellen Probleme nicht lösen, sondern die staatliche Kontrolle über das Bildungswesen der Minderheit erweitern.

4. Das allgemeine Problem des Fehlens von zweisprachigen Kindergärten Minderheit ist im Gesetz 4310/2014 nicht enthalten. Nach dem Gesetz 3518/2006 ist die Vorschulerziehung für Kinder ab dem Alter von 6 Jahren Pflicht, und Kinder, die einer Minderheit angehören, sind verpflichtet staatliche Kindergärten zu besuchen, in denen nur Griechisch gesprochen wird. Dies widerspricht dem Grundsatz der Autonomie im Bildungswesen, der im Vertrag von Lausanne verankert ist.
5. Die türkische Minderheit hat das Recht, seine eigenen religiösen Führer (Muftis) zu wählen auf Grundlage des Vertrags von Athen 1913, in dem festgestellt wird: „Jeder Mufti wird durch jene muslimischen Wähler gewählt, die sich im Kompetenzbereich des betroffenen Muftis befinden“. Das Gesetz 2345/1920 sieht vor, dass Muftis von Muslimen gewählt werden, die berechtigt sind zu wählen. Dies wurde nie umgesetzt und Muftis wurden in Komotini (Gümülcine) in Xanthi (İskeçe) durch ein vom König erlassenes Sonderdekret ernannt. Nach Problemen mit der griechischen Regierung im Jahr 1985 in Bezug auf die Ernennung der Muftis, schrieb der Präsidialerlass vom 24. Dezember 1990 vor, dass Muftis durch ein Präsidialdekret auf Nominierungen des Ministeriums für Bildung und religiöse Angelegenheiten ernannt werden müssen. Die türkische Minderheit wählte im Jahr 1990 seine eigenen Muftis, aber die Behörden anerkennen keine von Mitgliedern der türkischen Minderheit gewählten Muftis.
6. Das Gesetz 4115/2013, der die Artikel 36 bis 39 des Gesetzes 3536/2007 über die Ernennung von muslimischen Religionsbeamten ersetzte, würde es der griechischen Regierung ermöglichen, die staatliche Kontrolle über die Religion auszuüben – durch die Ernennung von muslimischen Predigern d.h. Imame in Moscheen / die Ernennung von Lehrern an öffentlichen Schulen ohne Lehrqualifikation den Koran in griechischer Sprache im Kompetenzbereich des offiziellen Muftis in Xanthi, Komotini und Didymoticho in Griechenland zu unterrichten.
7. Muslimische Gemeinnützige Stiftungen (Waqfs) sind wichtige Institutionen für die türkische Minderheit. Seit dem Junta-Regime aus dem Jahr 1967 benennen die griechischen Behörden die Verwaltungsgremien dieser frommen Stiftungen. Außerdem erhebt die griechische Regierung übermäßige Steuern auf das Eigentum dieser frommen Stiftungen.
8. Artikel 19 des Griechischen Citizenship-Code (Greek Citizenship Code) (No: 3370 aus dem Jahr 1955) war ein klares Beispiel für Rassendiskriminierung. Gemäß des Artikels, der sagt: „Wenn ein Bürger nicht-griechischer Herkunft Griechenland ohne die Absicht zurückzukehren verlässt, kann ihm die griechische Staatsangehörigkeit entzogen werden“, verloren 60.000 Angehörige der türkischen Minderheit ihre griechische Staatsangehörigkeit. Diejenigen, die in Griechenland staatenlos sind, und diejenigen, welche die Staatsangehörigkeit eines anderen Landes nach dem Verlust ihrer griechischen Staatsangehörigkeit angenommen und Griechenland verlassen haben, haben nach griechischem Gesetz kein Recht ihre griechische Staatsangehörigkeit

wiederzuerlangen. Griechenland hat keine Maßnahmen ergriffen, die zur Wiedergutmachung der schwerwiegenden Folgen führen würden, welche durch die Ausbürgerung auf Grundlage von Artikel 19 entstanden sind.

9. Die türkische Minderheit von West-Thrakien in Griechenland ist in der Politik und im Entscheidungssystem der Gesellschaft unzureichend vertreten. Im Jahr 1990 wurde das Wahlgesetz in Griechenland geändert und die 3%-Hürde eingeführt. Diese Hürde gilt auch für unabhängige Kandidaten. Politische Parteien und unabhängige Kandidaten können nicht ins Parlament einziehen, obwohl sie genügend Stimmen hätten, um Sitze in bestimmten Wahlkreisen zu erhalten. Diese Vorschrift macht es fast unmöglich für die Angehörigen der türkischen Minderheit in West-Thrakien, in das Parlament gewählt zu werden, es sei denn sie haben Kandidaten in etablierten Parteien.
10. Es gibt derzeit keine legal arbeitenden Organisationen in Griechenland, in deren Namen die Worte „Turk“ oder „türkisch“ enthalten sind, welche die ethnische oder nationale Identität der Minderheitenangehörigen widerspiegeln. Nach der Auflösung der türkischen Organisationen in den späten 1980er Jahren, reichten die drei Organisationen (Xanthi Turkish Union, Kulturverein der türkischen Frauen der Region Rodopi und Evros Prefecture Minority Youth Association) im Jahr 2005 eine Beschwerde beim Europäischen Gerichtshof für Menschenrechte ein; der EGMR entschied im Jahr 2008 einstimmig, dass eine Verletzung von Artikel 11 (Versammlungs- und Vereinigungsfreiheit) der Europäischen Menschenrechtskonvention vorliegt. Das Gericht wird die Fälle von Bekir Ousta und anderen (35151/05), Emin und anderen gewesen (34144/05) und den türkischen Verband von Xanthi und anderen (26698/05) erneut anhören.
11. West-Thrakien war schon immer die ärmste Region Griechenlands. Auch aufgrund der Wirtschaftskrise in Griechenland seit 2009 ist die Region diejenige mit der schwächsten Wirtschaft des Landes. Die Wirtschaftskrise hat die in West-Thrakien lebende türkische Minderheit in Bezug auf die Unternehmens- und Beschäftigungsmöglichkeiten viel schlimmer getroffen als die Menschen in anderen Regionen. Griechenland führte eine Quote von 0,5% im Rahmen des Gesetzes 3647/2008 für Angehörige der türkischen Minderheit von West-Thrakien im öffentlichen Dienst ein, wo es eine hohe Arbeitslosigkeit gibt. Diese Sondermaßnahme wurde bisher nicht in Griechenland umgesetzt, und ein umfassendes langfristiges Programm wurde noch nicht von den Behörden festgelegt, um die Integration der türkischen Minderheit von West-Thrakien auf dem Arbeitsmarkt zu verbessern.

- In Erinnerung daran, dass Griechenland das Rahmenübereinkommen zum Schutz nationaler Minderheiten nicht ratifiziert hat, welches vorsieht, dass eine pluralistische und echte demokratische Gesellschaft nicht nur die ethnische, kulturelle, sprachliche und religiöse Identität jeder Person, die einer nationalen Minderheit angehört, respektieren soll, sondern auch geeignete Rahmenbedingungen schaffen soll, die es den nationalen Minderheiten ermöglichen diese Identität zum Ausdruck zu bringen, zu bewahren und zu entwickeln,

fordern wir die neue Regierung Griechenlands auf:

1. das Recht der türkischen Minderheit auf Selbstidentifikation auf kollektiver Basis und das Recht auf Vereinigungsfreiheit, um die Identität festzustellen und zu bewahren, anzuerkennen,
2. ihre Verpflichtungen aus dem Vertrag von Lausanne zu respektieren und Maßnahmen zu ergreifen, um die autonome Struktur im Bildungsbereich wiederherzustellen. Griechenland sollte die im Vertrag von Lausanne verankerten Rechte respektieren, schützen und fördern, und in voller Übereinstimmung mit den Bestimmungen des Vertrags und den wichtigsten internationalen Menschenrechtsverträgen, denen Griechenland beigetreten ist, handeln,
3. zweisprachige Kindergärten für die Minderheit in West-Thrakien zu errichten, die im Einklang mit dem Minderheitenschulsystem stehen, und es der türkischen Minderheit zu erlauben, private Kindergärten zu eröffnen, in denen türkisch und griechisch gesprochen wird, und das Gesetz 4310/2014 in Bezug auf die pädagogische Betreuung und die Ernennung von Minderheitenschullehrern zu überarbeiten und die Qualität des Minderheitenschulsystems zu verbessern,
4. die religiöse Autonomie zu respektieren und die gewählten Muftis der türkischen Minderheit anzuerkennen,
5. es der türkischen Minderheit zu gewähren ihre Verwaltungsräte von gemeinnützigen Stiftungen zu wählen und notwendige Schritte einzuleiten, um das kulturelle Erbe und die Denkmäler der türkischen Minderheit zu schützen,
6. Schritte zu unternehmen, um die sofortige Wiedergutmachung der unglücklichen Folgen des Entzugs der griechischen Staatsangehörigkeit gemäß Artikel 19 für alle betroffenen Personen zu gewährleisten, auch wenn sie nicht mehr in Griechenland leben und auch wenn sie die Staatsangehörigkeit eines anderen Landes erworben haben,
7. die Entscheidungen des Europäischen Gerichtshofs in den Fällen Türkischer Verband Xanthi und andere gegen Griechenland, Bekir Ousta und andere gegen Griechenland und Emin und andere gegen Griechenland ohne weitere Verzögerung umzusetzen, und die Verpflichtungen der griechischen Behörden zu bekräftigen die Urteile des EGMR voll und ganz umzusetzen, sowie die Zivilprozessordnung in der Weise zu novellieren, dass sie europäische Gerichtsentscheidungen in Fragen im Zusammenhang mit der Vereinigungsfreiheit umsetzen kann,
8. die 3%-Hürde für Minderheiten und unabhängige Kandidaten bei nationalen Wahlen und bei Wahlen zum Europäischen Parlament abzuschaffen und einen konkreten Dialog mit den türkischen Minderheitenvertretern während des Gesetzgebungsprozesses in Bezug auf die Gesetze und Vorschriften für die türkische Minderheit zu führen,
9. die lokale Industrie zu unterstützen, die Infrastruktur zu stärken und in die Arbeitskräfte West-Thrakiens zu investieren. Ebenfalls sollen ausländische Investoren ermutigt werden, in die demographischen, strategischen und geographischen Möglichkeiten West-Thrakiens zu investieren.

РЕЗОЛЮЦИЯ

Делегация турецкого меньшинства Западной Фракии:

Резолюция представлена на рассмотрение Партией Дружбы, Равноправия и Мира (ДРМ), Ассоциацией выпускников западнофракийского университета национальных меньшинств (АВЗФУНМ) и Федерацией западнофракийский турок Европы (ФЗФТЕ)

Собрание делегатов Федералистского союза европейских национальных меньшинств (ФСЕНМ) приняла следующую резолюцию в ходе Конгресса ФСЕНМ в 2015, который был проведен на родине турецкого меньшинства в Западной Фракии, в Комотини/Гюмюльджине, Греции 16 мая 2015 года:

Турецкое меньшинство Западной Фракии (Греция)

Статус и права турецкого меньшинства Западной Фракии (Греция) установлены Лозанским договором 1923 года. В соответствии с частью III данного договора Грецией приняты обязательства по защите меньшинств, в том числе предполагающие "равные права создавать, управлять и контролировать за свой собственный счет любые благотворительные, религиозные и социальные институты, любые школы и другие учреждения для обучения и образования с правом на использование родного языка и свободное осуществление религиозной практики".

Образовательная и религиозная автономность турецкого меньшинства в Западной Фракии нарушена и ограничена из-за действий правительства на протяжении многих лет.

Принимая во внимание это:

1. Греция не поддерживает право какой-либо группы на самоидентификацию на коллективной основе и право на собрания или создание ассоциаций группами людей, стремящихся иметь свою отдельную идентичность.
2. Свобода в сфере образования меньшинства была одним из самых важных аспектов защиты и развития этнического, религиозного, языкового и культурного наследия меньшинства. Вмешательство государства в дела меньшинств в той степени, как это делается в Греции в лице Министерства образования и религиозных дел, которое осуществляет всеобъемлющий контроль школ меньшинств на всех уровнях под видом озабоченности за характером образовательного процесса, уровнем подготовки в школе, найма и увольнения учителей, распространения учебников или строительством и ремонтом школьных зданий. Это приводит к низкому качеству образования в школах меньшинств с концептуальными проблемами, связанными с подготовкой учителей, разработкой учебных планов и учебников.
3. 27 ноября 2014 года новый Закон "об исследованиях, технологическому развитию и инновациям и другим ассигнованиям" был одобрен греческим парламентом. Закон 4310/2014 предполагает реформы и изменения в административной

организации сферы, связанной с преподавательским составом школ меньшинств, их функционированием и научно-педагогической поддержкой (руководство преподавательским составом и административные функции) школ меньшинств, создание школы повышения профессиональной квалификации учителей при Университете Фракии им. Демокрита (также будет представлена программа подготовки с целью признания релевантности дипломов для выпускников Специальной педагогической академии города Салоники) и назначение и найм работников образования в начальные школы меньшинств. Подобные меры не решат проблемы, но расширят государственный контроль над образовательной сферой меньшинств.

4. Всеобщая проблема отсутствия двуязычных детских садов меньшинств не включена в Закон 4310/2014. В соответствии с Законом 3518/2006 дошкольное образование для всех детей в возрасте 6 лет стало обязательным, и дети национальных меньшинств обязаны идти в государственные детские сады, где языком воспитания является только греческий. Это противоречит принципу автономности образования, регламентируемого Лозанским договором.
5. Турецкое меньшинство имеет право избирать своего религиозного лидера (муфтия) в соответствии с Афинским договором 1913 года, в котором говорится: "каждый муфтий будет избран теми мусульманами, которые считают себя, входящими под его юрисдикцию". Закон 2345/1920 предусматривает, что муфтии избираются мусульманами, имеющими право избирать. Этот принцип никогда не осуществлялся, ибо муфтии в Комотини (Гюмюльджине) и в Ксанти (Искече) назначались специальным декретом короля. После проблем с греческим правительством в 1985 году по вопросу назначения муфтия, Президентский декрет от 24 декабря 1990 года предусматривает, что муфтии должны быть назначены Президентским декретом по представлению Министерства образования и религиозным делам Греции. Турецкое меньшинство избирало своих муфтия в 1990 году, однако органы государственной власти не признали этих муфтия.
6. Закон 4115/2013, который заменил статьи 36-39 Закона 3536/2007 о назначении духовенства предоставляет возможность греческим властям осуществлять контроль над религиозными делами посредством назначения мусульманских священников (имамов мечетей), учителей без должной квалификации в государственных школах для преподавания Корана на греческом языке, входящих под юрисдикцию официальных муфтия в Ксанти, Комотини и Дидымотико (Греция).
7. Мусульманские благотворительные фонды (Вакфы) являются важными институтами для турецкого меньшинства. Режим хунты 1967 года в Греции назначал руководящих лиц этих религиозных фондов. Более того, греческие власти наложили дополнительные налоги на имущество данных религиозных фондов.
8. 19 статья греческого гражданского кодекса (3370/1955) была ярким примером этнической дискриминации. В соответствии с данной статьей, в которой предусматривается следующее: "гражданин негреческого происхождения, покидающий Грецию без намерения вернуться может потерять греческое гражданство". Таким образом 60 000 турок потеряли свое греческое гражданство. "Те, кто остаются в стране без гражданства или те, кто принял другое

гражданство, после потери греческого гражданства в результате отъезда из страны не имеют права восстановить свое греческое гражданство". Греция не предприняла никаких мер, которые способствовали бы ликвидации последствий, причиненных из-за данной статьи гражданского кодекса.

9. Турецкое меньшинство Западной Фракии не надлежащим образом представлено в социальной сфере и в системе принятия решений. В 1990 году избирательное законодательство было изменено и был установлен 3% порог. Этот порог установлен в том числе и для независимых кандидатов. Таким образом политические партии и независимые кандидаты не могут попасть в парламент, хотя за них могли бы проголосовать достаточное количество избирателей, чтобы получить отдельные места в отдельных избирательных округах. Данное положение делает практически невозможным для членов турецкого меньшинства Западной Фракии быть избранными в парламент до тех пор, пока они не становятся кандидатами от основных партий.
10. В настоящее время в Греции нет ассоциаций функционирующих легально и включающие в названии слово "турок" или "турецкий", которые отражают этническую или национальную идентичность их членов. За роспуском Турецких ассоциаций в конце 1980 годов три ассоциации (Союз турков Ксанти, Культурная ассоциация турецких женщин региона Родопи и Ассоциация молодежи префектуры Эврос) следовали иски в Европейский суд по правам человека; в 2008 году ЕСПЧ вынес решение, что в данном деле имеет место нарушение 11 статьи Европейской конвенции по правам человека. Суд будет проводить повторные слушания по делу Бекир Оста и другие (35151/05), Эмин и другие (34144/05) и Турецкой ассоциации Ксанти и другие (26698/05).
11. Западная Фракия всегда была самой бедной частью Греции. Экономический кризис в 2009 году в стране также оказал негативное влияние на уменьшение удельного веса экономики региона в стране. С точки зрения рабочих мест и бизнеса экономический кризис больше отразился на этом регионе, чем на других. Согласно Закону 3647/2008 Греция должна предоставить 0,5% квоту мест для турецкого меньшинства в Западной Фракии в сфере социального обслуживания, в котором наблюдается высокий уровень безработицы. Однако, на практике эта мера не исполняется; в Греции властями не создана долгосрочная программа по интеграции турецкого меньшинства Западной Фракии в рынок труда.

- Напоминая, что Греция не ратифицировала Рамочную конвенцию о защите национальных меньшинств, которая предполагает, что демократическое общество не просто должно уважать этническую, культурную, языковую и религиозную идентичность каждого человека, относящегося к национальным меньшинствам, но также создать должные условия, дающие им возможность выражать, защищать и развивать свою идентичность,

Мы призываем новое правительство Греции:

1. Признать право турецкого меньшинства на самоидентификацию на коллективной основе и ее право на ассоциацию, которая стремится определять и поддерживать свою отдельную идентичность,
2. Уважать свои обязательства согласно Лозанскому договору и предпринять меры для восстановления автономности структуры в сфере образования. Греция должна уважать, защищать и продвигать права, гарантированные Лозанским договором и действовать в строгом соответствии с положениями этого договора, а также важных международных соглашений в сфере обеспечения прав человека, которые ратифицированы Грецией,
3. Создать двуязычные детские сады для меньшинств в Западной Фракии наряду с системой образования для меньшинств, и дать возможность турецкому меньшинству создавать частные школы, где языками обучения были бы греческий и турецкий, и Пересмотреть Закон 4310/2014 предполагающий контроль и назначение учителей школ меньшинств и улучшить качество системы школьного образования меньшинств,
4. Уважать религиозную автономию и признать избранных муфтиев турецкого меньшинства,
5. Дать возможность турецкому меньшинству избирать членов руководящих органов благотворительных фондов и предпринять необходимые шаги для защиты культурного наследия и памятников турецкого меньшинства,
6. Предпринять шаги для немедленной отмены негативных последствий возникших в следствии применения статьи 19 Гражданского кодекса Греции, связанных с лишением гражданства, даже если лицо не проживает в Греции или даже получил другое гражданство,
7. Притворить в жизнь без отлагательств решения Европейского суда по делам Турецкой ассоциации Ксанти и другие против Греции, Бекир Оста и другие против Греции, Эмин и другие против Греции, а также подтвердить приверженность Греции притворить в жизнь в полной мере решения ЕСПЧ и внести правки в Гражданско-Процессуальный кодекс таким образом, чтобы он предусматривал возможность применения решений ЕСПЧ по вопросам, связанным со свободой ассоциации,
8. Отменить 3% избирательный порог для меньшинств и независимых кандидатов на выборах в национальный и Европейский парламенты и консультироваться с представителями турецкого меньшинства в ходе законотворчества в части нормативно-правовых актов, касающихся турецкого меньшинства,
9. Поддержать местную индустрию, укреплять инфраструктуру и инвестировать в рабочую силу Западной Фракии. Также привлекать иностранных инвесторов с тем, чтобы они могли рационально использовать демографические, стратегические и географические возможности Западной Фракии.

RESOLUTION

Ecumenical Federation of Constantinopolitans:

At their Assembly of Delegates in Komotini, Greece, on 16 May 2015, the Delegates of the Member Organisations of the Federal Union of European Nationalities adopted the following resolution:

The FUEN Assembly of Delegates:

- *Recalling* the Minorities Treaties signed after WW I, which formed the minority protection regime in Europe, important for the maintenance of lasting peace and prosperity in the region;
- *Having regard to* the legal instruments that developed since then towards the protection of ethnic, religious and linguistic minorities in the frame of international or regional organizations, such as the “Declaration on the Rights of Persons Belonging to National or Ethnic, Religious and Linguistic Minorities” of the United Nations (1992) as well as Article 27 of the International Covenant on Civil and Political Rights (1966) and the “Framework Convention for the Protection of National Minorities” of the Council of Europe (1995);
- *Recognizing* the progress achieved on Minority Rights in Europe through international and regional human rights institutions;
- *Noting that* despite the above-mentioned institutional and legislative progress, there is still a tendency by many States of bilateralizing or politicizing the minority rights issue under the misuse of the concept of reciprocity rather than caring truly for the minorities interests;
- *Considering that* since WWI, in some cases minorities are being abused or treated as an excuse, in order to put political pressure and create conflicts by other states with whom the “victim” minorities are considered to be linked somehow;
- *Noting that* during the last years the European Continent has experienced the catastrophic consequences of open armed conflicts caused by the interference of kin-States with irredentist ambitions;
- *Affirming that* minority protection is clearly of prime concern for the maintenance of international peace and security;

Draws the attention of all States:

to strengthen the protection of Minority Rights by signing, ratifying and implementing the “Framework Convention for the Protection of National Minorities” of the Council of Europe;

Calls all States:

to develop the political will and take the appropriate policy measures in order to fulfill their responsibility to protect all people regardless their belonging to the minority or the majority;

to acknowledge that minorities have their own specific background, not to depict minorities as objects to a kin-State and abandon practices of using minorities and their rights for promoting their irredentist claims;

to develop policies towards a more responsible political culture that will affirm the diversity and propel dialog and peace.

RESOLUTION

Ökumenische Föderation der Konstantinopler

Die Delegierten der Mitgliedsorganisationen der Föderalistischen Union Europäischer Volksgruppen verabschiedeten auf ihrer Delegiertenversammlung am 16. Mai 2015 in Komotini/ Griechenland folgende Resolution:

Die Delegiertenversammlung der FUEN:

- *erinnert* an die Minderheiten-Verträge, die nach dem Ersten Weltkrieg unterzeichnet wurden, die den Minderheitenschutz in Europa geprägt haben, und die für die Wahrung von dauerhaftem Frieden und Wohlstand in der Region wichtig sind;
- *im Hinblick* auf die Rechtsinstrumente, die seitdem zum Schutz von ethnischen, religiösen und sprachlichen Minderheiten im Rahmen der internationalen und regionalen Organisationen entwickelt wurden, wie beispielsweise die „Erklärung über die Rechte von Personen, die nationalen oder ethnischen, religiösen und sprachlichen Minderheiten angehören“ der Vereinten Nationen (1992) sowie Artikel 27 des Internationalen Pakts über bürgerliche und politische Rechte (1966) und das „Rahmenübereinkommen zum Schutz nationaler Minderheiten“ des Europarats (1995);
- *ist sich bewusst*, dass Fortschritte auf dem Gebiet der Minderheitenrechte in Europa durch die internationalen und regionalen Menschenrechtsinstitutionen gemacht worden sind;
- *stellt fest*, dass es trotz des oben genannten institutionellen und rechtlichen Fortschritts immer noch eine Tendenz vieler Staaten zum Bilateralismus oder zur Politisierung der Frage der Minderheitenrechte gibt, unter dem Missbrauch des Begriffs der Gegenseitigkeit anstatt sich wirklich um die Interessen der Minderheiten zu kümmern;
- *in Anbetracht dessen*, dass Minderheiten in einigen Fällen seit dem Ersten Weltkrieg missbraucht oder als Vorwand genommen wurden, um politischen Druck auszuüben und Konflikte mit anderen Staaten zu erzeugen, mit denen die Minderheiten, welche die „Opfer“ sind, eine gewisse Verbindung zu haben scheinen;
- *stellt fest*, dass der europäische Kontinent in den letzten Jahren den katastrophalen Folgen von offenen bewaffneten Konflikten, welche durch den Einfluss der Kin-States mit irredenten Ambitionen verursacht wurden, ausgesetzt war;
- *bestätigt*, dass Minderheitenschutz eindeutig einer der wichtigsten Punkte für die Aufrechterhaltung des internationalen Friedens und der Sicherheit ist;

Macht alle Staaten aufmerksam auf:

Die Stärkung des Schutzes der Minderheitenrechte durch die Unterzeichnung, Ratifizierung und Umsetzung des „Rahmenübereinkommens zum Schutz nationaler Minderheiten“ des Europarats;

Fordert alle Staaten auf:

einen politischen Willen zu entwickeln und angemessene politische Maßnahmen zu ergreifen, um ihre Pflicht zu erfüllen allen Menschen Schutz zu gewähren, unabhängig von ihrer Zugehörigkeit zu einer Minderheit oder zur Mehrheit;

anzuerkennen, dass Minderheiten ihren eigenen spezifischen Hintergrund haben, die Minderheiten nicht als Objekte eines Kin-States darzustellen und Praktiken aufzugeben, mit denen sie Minderheiten und ihre Rechte für die Förderung ihrer irredenten Ansprüche missbrauchen;

politische Maßnahmen für eine verantwortungsvolle politische Kultur zu entwickeln, welche die Vielfalt bejahen und Dialog und Frieden vorantreiben.

РЕЗОЛЮЦИЯ

Всемирная Федерация Константинопольцев

На Собрании делегатов в Комотини, Греция, 16 мая 2015 года, Делегаты членских организаций Федералистского союза европейских национальных меньшинств приняли следующую Резолюцию:

Собранию делегатов Федералистского союза европейских национальных меньшинств:

- Восстановить действие Договоров Меньшинств, заключенных после Первой мировой войны, так как эти договоры формировали средства защиты меньшинств в Европе и являлись важной поддержкой в сохранении мира и процветания в регионе;
- Принять во внимание законные инструменты, развивавшиеся с указанного времени в защиту этнических, религиозных и языковых меньшинств в рамках интернациональных или религиозных организаций, такие, как «Декларация о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам», принятая ООН в 1992 году, Статья 27 Международного договора о гражданских и политических правах (1966) и Рамочная Конвенции о защите национальных меньшинств» Совета Европы (1995);
- Признать достигнутый прогресс в деле защиты прав меньшинств в Европе с помощью международных и религиозных институтов, защищающих права человека;
- Отметить, что, несмотря на выше упомянутый институциональный и законотворческий прогресс, во многих государствах все еще существует тенденция к политизированию вопроса защиты прав меньшинств посредством неправильного использования концепции взаимовыгодного обмена вместо реальной заботы об интересах меньшинств;
- Учитывать, что со времен Первой мировой войны меньшинства в некоторых случаях подвергались унижению и оскорблению, чтобы оказать политическое давление и создать конфликты между другими государствами, с которыми «виноватые» меньшинствами, предположительно, должны быть связаны;
- Отметить, что в течение последних лет на Европейском континенте наблюдаются катастрофические последствия открытых вооруженных конфликтов, вызванных вмешательством «родственных» государств с ирреденистскими* амбициями;
- Подтвердить, что защита меньшинств – это, несомненно, первоочередной вопрос поддержки межнационального мира и безопасности.

Внимание всех государств:

Усилить защиту Прав Меншинств посредством подписания, ратификации и реализации Рамочной Конвенции о защите национальных меньшинств», принятой Советом Европы;

Призывает все государства:

Укреплять политическую волю и предпринимать соответствующие политические меры для того, чтобы выполнять свои обязанности по защите всех людей, в независимости от принадлежности к меньшинству или большинству;

Признать, что меньшинства имеют свое специфическое происхождение, не описывать меньшинства как принадлежащее к «родственному» государству и запретить практику использования меньшинств и их прав для поддержки ирреденистских амбиций;

Развивать политический курс в согласии с ответственной политической культурой, которая будет поддерживать разнообразие, активный диалог и мир.

**Прим. – ирреденист - политический активист, ратующий за возвращение в состав его государства земель, исторически к нему относящихся, но находящихся под контролем другого государства*

RESOLUTION

Democratic Alliance of Hungarians in Romania (RMDSZ) & Party of the Hungarian Community (MKP):

The Assembly of Delegates of the Federal Union of European Nationalities (FUEN) adopted the following resolution in Hotel Chris & Eve in Komotini/Gümülcine, Greece, on 16 May 2015:

Considering that in Romania and Slovakia

- ethnic Hungarians have been struggling for the survival of their community with peaceful and democratic means for decades, respecting the constitutional order of the state;
- the state does not provide sufficient legal and institutional guarantees for the protection of the national minority communities, and the use of minority languages in public administration and education remains partial;
- the states' tendentiously negative attitude in regard to economic and financial aspects towards the regions predominantly inhabited by ethnic Hungarians plagues the inhabitants of these regions, irrespective of their ethnicity;
- the alliance and good neighbourly cooperation of Romania and Hungary, and also of Slovakia and Hungary are ensured by numerous interstate and intergovernmental agreements, the two countries cooperate in international organizations, including those of military and defence cooperation;
- "in our own affairs we must decide on our own" - the vast majority of members of the Hungarian communities in both countries wish to manage certain political representation, economic, social, educational, and cultural aspects of their life within the framework of the state, but independently;
- the results of the last census, in terms of the ethnic Hungarian community are extremely negative in both countries.

Noting that in Romania

the Democratic Alliance of Hungarian in Romania has been a factor of political stability ever since the 1989 Romanian Revolution. Firmly committed to continue the work begun two and a half decades ago, the RMDSZ has made legislative proposals aiming to ensure the Hungarian community's autonomy. The proposals are based on the provisions of the Alba Iulia Declaration from 1918, and the provisions of the international agreements Romania has signed in the last 25 years and to the Minority Statute from 1945, which is still in force in Romania:

- the Minority Law proposal adopted in 2005 by the Romanian Government, but blocked in the Romanian Parliament enables the creation of a cultural autonomy model for all national minorities in Romania. It provides autonomy in education, culture and media ruled by institutional bodies elected by the national community itself. The proposal would ensure a national legislative framework for the Hungarians living in local majority or interethnic social environment,

- the public debate on the special statute of the autonomous region of the Szeklerland was launched by the RMDSZ in 2014. It describes both the process and the final institutional structure of the autonomous region, with the description of the competencies of each institution. The regional autonomous statute for the Hungarian community living in Romania is based on the model of South Tyrol in Italy.

Noting that in Slovakia

the Party of the Hungarian Community (Slovakia) set the objective to draft and implement a legal, financial and institutional system of minority rights protection, that is fundamentally different from the existing one and ensures the survival of the Hungarian community in Slovakia and the prosperity of South-Slovakia. On 1 December 2014 the Party of the Hungarian Community published its strategic plan that envisages:

- to set up and operate a self-government system for groups of national minorities living in scattered and peripheral areas of Slovakia, based on personal principle with powers in the field of culture, education, media and language use, and
- to set up and operate a self-governing region with special status in the areas predominantly inhabited by ethnic Hungarians, endowed with extensive powers in the fields of economy, regional development, social services, culture, education, media and language.

Reiterating and recognizing that

- the existence of ethnic minorities contributes, with important values, enriching colour and significant cultural heritage, to the life of the country as a whole. Besides, the guaranteed minority rights do not curtail the rights of the majority;
- in a number of European states the problems of such minorities (similar to the Hungarian communities in Romania and Slovakia in number, proportion of the population, regional structure) were resolved by establishing the relations between the state and the minority community on new foundations;
- the positive experience of autonomous regions shall be a source of inspiration in seeking ways to avoid internal political conflicts, contributing also to regional stability;
- autonomy (both cultural and territorial), as applied in states respectful of the rule of law, should be seen as a “sub-state arrangement”, which allows a minority group to exercise its rights and preserve its identity, while respecting the state’s unity, and territorial integrity;
- providing extensive community rights shall not be regarded as opposed to the concept of the unitary state, the indivisibility of the state is thus compatible with autonomy and regionalism.

In conformity with the recommendations of a number of respected international fora

We call on the governments of Slovakia and Romania to

- ensure the application of the principles of subsidiarity, regionalism, self-government with a view to the principle of non-discrimination on the basis of language, ethnic belonging,
- react with understanding when national minority groups demand greater freedom to manage their own affairs independently,
- initiate and continue dialogue with representatives of the national minorities on their genuine demands to manage their own affairs under their own responsibility,
- take into account the added value of historic regions in terms of culture, language, traditions and religions when defining/reforming the administrative and/or territorial structure of the country or of certain State institutions,
- consider and follow the best practices of the cultural and territorial autonomies in Europe (such as the experience of the Swedish speaking community in Finland, Alto Adige/South Tyrol in Italy, or the German-Danish border region and others),
- refrain from any attempts to picture the cultural and territorial autonomies of the national minorities for the majority population as a threat to the territorial integrity of the state.

RESOLUTION

Demokratische Allianz der Ungarn in Rumänien (RMDSZ) & Partei der ungarischen Minderheit (MKP)

Die Delegiertenversammlung der Föderalistischen Union Europäischer Volksgruppen (FUEN) verabschiedete am 16. Mai 2015 die folgende Resolution im Hotel Chris & Eve in Komotini/Gümülcine, Griechenland:

In Anbetracht dessen, dass in Rumänien und der Slowakei

- ethnische Ungarn seit Jahrzehnten unter Wahrung der verfassungsmäßigen Ordnung der Länder für das Überleben ihrer Minderheit mit friedlichen und demokratischen Mitteln kämpfen;
- der Staat den rechtlichen und institutionellen Schutz der nationalen Minderheiten nicht genügend gewährleistet, und die Minderheitensprachen in der öffentlichen Verwaltung und Bildung nur teilweise gebraucht werden;
- die tendenzielle negative Haltung der Staaten in Bezug auf wirtschaftliche und finanzielle Aspekte gegenüber den Regionen, in denen überwiegend ethnische Ungarn leben, belastet die Bewohner dieser Regionen ungeachtet ihrer ethnischen Zugehörigkeit;
- die Allianz und die gutnachbarliche Zusammenarbeit zwischen Rumänien und Ungarn, aber auch der Slowakei und Ungarn, wird durch zahlreiche zwischenstaatliche Abkommen gewährleistet, die beiden Länder kooperieren in internationalen Organisationen, einschließlich der Militär- und Verteidigungszusammenarbeit;
- „in unseren eigenen Angelegenheiten müssen wir selbst entscheiden“ – die überwiegende Mehrheit der Angehörigen der ungarischen Minderheiten in beiden Ländern möchte über bestimmte politische Vertretungen, wirtschaftliche, soziale, pädagogische und kulturelle Aspekte ihres Lebens im Rahmen des staatlichen Systems selbst bestimmen, jedoch unabhängig;
- die Ergebnisse der letzten Volkszählung in Bezug auf die ethnische ungarische Gemeinschaft sind in beiden Ländern extrem negativ.

Ist der Auffassung, dass in Rumänien

die Demokratische Allianz der Ungarn in Rumänien ein politischer Stabilitätsfaktor seit der rumänischen Revolution 1989 ist. Fest entschlossen diese Arbeit fortzuführen, die vor zweieinhalb Jahrzehnten begann, hat RMDSZ Legislativvorschläge vorgelegt, mit dem Ziel, der ungarischen Minderheit Autonomie zu gewährleisten. Die Vorschläge basieren auf den Bestimmungen der Alba Iulia Erklärung aus dem Jahr 1918, auf den Bestimmungen der internationalen Abkommen, welche Rumänien in den letzten 25 Jahren unterzeichnet hat, und auf dem Minderheitenstatut aus dem Jahr 1945, das in Rumänien weiterhin gilt:

- der Vorschlag für ein Minderheitengesetz, das im Jahr 2005 von der rumänischen Regierung verabschiedet, jedoch vom rumänischen Parlament blockiert wurde, ermöglicht die Entstehung eines kulturellen Autonomie-Modells für alle nationalen

Minderheiten in Rumänien. Es ermöglicht Autonomie in der Bildung, Kultur und den Medien, die von institutionellen Einrichtungen geleitet werden. Diese werden von der jeweiligen nationalen Minderheit selbst gewählt. Der Vorschlag würde einen nationalen Rechtsrahmen für die Ungarn, die in diesem Gebiet in der Mehrheit oder im interethnischen sozialen Umfeld leben, sicherstellen,

- die öffentliche Debatte über den Sonderstatus der autonomen Region Szeklerland wurde von RMDSZ im Jahr 2014 ins Leben gerufen. Sie beschreibt sowohl den Prozess als auch die endgültige institutionelle Struktur der autonomen Region, sowie die Darstellung der Kompetenzen der einzelnen Institutionen. Der regionale autonome Status der ungarischen Minderheit in Rumänien basiert auf dem Modell Südtirols in Italien.

Ist der Auffassung, dass in der Slowakei

die Partei der ungarischen Minderheit (Slowakei) sich zum Ziel gesetzt hat, rechtliche, institutionelle und finanzielle Regelungen zum Schutz der Minderheitenrechte zu entwerfen und zu implementieren. Dieser unterscheidet sich grundlegend vom bestehenden Minderheitenschutz und stellt das Überleben der ungarischen Minderheit in der Slowakei und den Wohlstand in der Südslowakei sicher. Am 1. Dezember 2014 veröffentlichte die Partei der ungarischen Minderheit ihren strategischen Plan, der folgendes vorsieht:

- die Einrichtung eines Selbstverwaltungssystems für Gruppen nationaler Minderheiten, die verstreut und in den Randgebieten der Slowakei leben, welches auf dem Personalprinzip mit Rechten in den Bereichen Kultur, Bildung, Medien und Sprache basiert, und
- die Einrichtung einer Selbstverwaltungsregion mit einem Sonderstatus in den Regionen, die überwiegend von ethnischen Ungarn bewohnt werden, mit weitreichenden Befugnissen in den Bereichen Wirtschaft, Regionalentwicklung, soziale Einrichtungen, Kultur, Bildung, Medien und Sprache.

Bekräftigend und im Bewusstsein dessen, dass

- die Existenz ethnischer Minderheiten zum Leben in einem Land als Ganzes beiträgt, mit wichtigen Werten, einer bereichernden Farbe und einem bedeutenden kulturellen Erbe. Außerdem schränken die Minderheitenrechte nicht die Rechte der Mehrheit ein;
- in einer Reihe von europäischen Staaten wurden die Probleme solcher Minderheiten gelöst (die zahlenmäßig, im Anteil der Bevölkerung und in der regionalen Struktur ähnlich der ungarischen Minderheiten in Rumänien und der Slowakei sind) durch ein neu festgelegtes Verhältnis und eine Basis zwischen Staat und Minderheit;
- positive Erfahrungen von autonomen Regionen sollen eine Inspirationsquelle bei der Suche nach Möglichkeiten zur Vermeidung interner politischer Konflikte sein, welche auch einen Beitrag zur regionalen Stabilität leisten;
- Autonomie (sowohl kulturelle als auch territoriale), wie sie in Rechtsstaaten angewendet wird, sollte als „sub-staatliche Vereinbarung“ angesehen werden, die es einer Minderheit unter Wahrung der staatlichen Einheit und territorialen Integrität erlaubt ihre Rechte wahrzunehmen und ihre Identität zu bewahren;

- Die Bereitstellung von umfassenden Minderheitenrechten soll nicht als Gegensatz zum Konzept des Einheitsstaates gesehen werden, daher ist die Unteilbarkeit des Staates mit Autonomie und Regionalismus vereinbar.

In Übereinstimmung mit den Empfehlungen einer Reihe von anerkannten internationalen Gremien

fordern wir die Regierungen der Slowakei und Rumäniens auf,

- die Anwendung der Grundsätze von Subsidiarität, Regionalismus, Selbstverwaltung auf dem Grundsatz der Nichtdiskriminierung aufgrund von Sprache und ethnischer Zugehörigkeit zu gewährleisten,
- mit Verständnis darauf zu reagieren, wenn nationale Minderheiten eine größere Freiheit fordern, um über ihre eigenen Angelegenheiten selbständig zu bestimmen,
- den Dialog mit Vertretern der nationalen Minderheiten über ihre wahren Forderungen einzuleiten und fortzusetzen, damit sie sich um ihre Angelegenheiten in eigener Verantwortung kümmern können,
- den Mehrwert der historischen Regionen hinsichtlich Kultur, Sprache, Traditionen und Religionen zu berücksichtigen, wenn sie die Verwaltungs- und/oder territoriale Struktur des Landes oder bestimmter staatlicher Institutionen definieren/reformieren,
- Best Practices der kulturellen und territorialen Autonomien in Europa zu prüfen und zu übernehmen (z.B. die Erfahrungen der schwedisch-sprachigen Minderheit in Finnland, Alto Adige/Südtirol in Italien, oder der deutsch-dänischen Grenzregion und anderer),
- alle Versuche zu unterlassen, die kulturellen und territorialen Autonomien von nationalen Minderheiten der Mehrheitsbevölkerung als Bedrohung für die territoriale Integrität des Staates darzustellen.

РЕЗОЛЮЦИЯ

Демократический Альянс Венгров Румынии (RMDSZ), Партия Венгерской Коалиции (МКР)

Следующая резолюция принята Собранием делегатов Федералистского союза европейских национальных меньшинств - 2015 в отеле «Chris&Eve» в Комотини, Греция, 16 мая 2015 года:

Принимая во внимание, что в Румынии и Словакии

- этнические венгры сражались за выживание их сообщества мирными и демократическими средствами на протяжении десятилетий, уважая конституционный порядок государства;
- государство не предоставляет достаточного количества легитимных и институциональных гарантий защиты сообществ национальных меньшинств, а также возможностей для использования языков национальных меньшинств в работе органов государственной власти, образование на родном языке остается частичным;
- тенденциозно негативное отношение государства к экономическим и финансовым аспектам в регионах, преимущественно населенные этническими Венграми, стесняет жителей этих регионов, проявляя неуважение к их этнической принадлежности;
- союз и добрососедское сотрудничество Румынии и Венгрии, а также Словакии и Венгрии, обеспечивается несколькими межгосударственными и межправительственными соглашениями, две страны сотрудничают внутри международных организаций, в том числе, по линии военного и оборонного взаимодействия;
- «наши дела мы должны решать сами» - подавляющее большинство членов Венгерских общин в обеих странах хотят сами управлять своим политическим представительством, экономическими, социальными, образовательными и культурными аспектами их жизни в рамках политики государства, но независимо;
- результаты последней переписи населения относительно этнического Венгерского сообщества являются очень негативными в обеих странах.

Отмечая, что в Румынии

Демократический Альянс Венгров Румынии является гарантом политической стабильности со времен Румынской Революции 1989 года. Горячо поддерживаемая в продолжении своей работы, начатой два с половиной десятилетия назад, RMDSZ выступил с законодательной инициативой, целью которой является предоставление Венгерскому сообществу автономии. Это предложение основывалось на положениях

Декларации Альба Лулиа 1918 года, положениях международных соглашений, подписанных Румынией за последние 25 лет, и Договоре Меньшинств 1945 года, который все еще действует в Румынии:

- законопроект о Меньшинствах, который узаконивает создание модели культурной автономии для всех национальных меньшинств Румынии, был принят в 2005 году Румынским Правительством, но заблокирован Румынским Парламентом. Данный законопроект предоставляет автономию в образовании, культуре и медиа сфере, регулирующую институциональными образованиями, которые избираются членами национальными сообществами. Законопроект мог бы обеспечить национальную легитимную базу для Венгров, проживающих в межэтническом социальном окружении,
- публичное обсуждение особого закона об автономном регионе – Зеклерланде – было инициировано RMDSZ в 2014 году. Обсуждение включало в себя два момента – процесс образования и окончательная структура автономного региона с описанием компетенций каждого института. Региональный автономный статус для Венгерского сообщества, проживающего в Румынии, основан на модели Южного Тироля в Италии.

Отмечая, что в Словакии

Партия Венгерской Коалиции (Словакия) определила цель - разработать и реализовать проект законодательной, финансовой и институциональной системы защиты прав меньшинств, которая является фундаментально отличной от существующей системы и гарантирует выживание Венгерского сообщества в Словакии и процветание в Южной Словакии. 1 декабря 2014 года Партия Венгерской Коалиции опубликовала этот стратегический план, который предусматривает:

- учреждение и управление автономией, которая базируется на принципе индивидуальности с возможностями в сфере экономики, регионального развития, социального обслуживания, культуры, образования, медиа и использования языка, для групп из национальных меньшинств, проживающих рассредоточено и в дальних регионах Словакии, и
- учреждение и управление автономным регионом, имеющим особый статус в тех землях, где преимущественно проживают этнические Венгры, наделенным широкими возможностями в сфере экономики, регионального развития, социального обслуживания, культуры, образования, медиа и языка.

Повторяя и признавая, что

- Существование этнических меньшинств вносит ценный вклад в жизни страны как целого, обогащая значимые культурные традиции. Кроме того, гарантированные права меньшинств не урезают прав большинства населения;
- В нескольких европейских странах проблемы подобных меньшинств (схожих с сообществами в Румынии и Словакии по количеству, пропорции к основному населению, по региональной структуре) были решены путем налаживания взаимоотношений между государством и меньшинством на новых основаниях;

- Позитивный опыт автономных регионов может стать источником вдохновения в поиске путей избегания внутренних политических конфликтов, а также вкладом в поддержание региональной стабильности;
- Автономия (как культурная, так и территориальная), существующая внутри государства и подчиняющаяся верховенству закона, должна рассматриваться как субгосударственное соглашение, которое позволяет меньшинствам реализовывать свои права и сохранять свою идентичность, в то же время уважающее государственное единство и территориальную целостность;
- Предоставление широких прав сообществам не должно рассматриваться как оппозиционные действия в отношении концепции единого государства, единство государства, следовательно, совместимо с автономией и местничеством.

В соответствии с рекомендациями нескольких уважаемых интернациональных заседаний

Мы призываем парламенты Словакии и Румынии

- обеспечить применение принципов субсидиарности*, регионализма, самоуправления совместно с принципами отсутствия дискриминации по языковому и этническому признакам;
- действовать с пониманием того, что группы национальных меньшинств требуют большей свободы для управления своими собственными делами независимо;
- инициировать и продолжать диалог между представителями национальных меньшинств касательно их естественного требования управлять их собственными делами самостоятельно и нести за это ответственность;
- принимать во внимание дополнительную важность исторических регионов в сфере культуры, языка, традиций и религий при установлении/реформировании административных и/или территориальных структур страны или определенных государственных институтов;
- учитывать и следовать лучшим практикам культурных и территориальных автономий в Европе (таких, как опыт Шведскоговорящего сообщества в Финляндии, Альто Адидже/Южный Тироль в Италии или Немецкого-Датский приграничный регион и другие);
- воздерживаться от любых попыток представить культурные и территориальные автономии национальных меньшинств для остального населения как угрозу территориальной целостности страны.

RESOLUTION

The Aromanian Community of Romania / “Fara Armânească dit România”

The Assembly of Delegates of the Federal Union of European Nationalities (FUEN) adopted the following resolution in Hotel Chris & Eve in Komotini/Gümülcine, Greece, on 16 May 2015:

I. Taking into account that 18 years after the adoption of Recommendation 1333/1997 on the Aromanian culture and language, this document did not produce expected effects for the Aromanians (community living in several Balkan countries: Romania, Greece, Albania, Rep. of Macedonia, Bulgaria and Serbia) and the year 2015 is still finding them under the threat of disappearance as a distinct people,

“The Arman Community of Romania” expects and calls upon:

A. Romania

- Recognize Aromanian (Arman) people like a distinct people, i.e. as minority in Romania, in line with the provisions stated in the Romanian Constitution;
- Take the necessary steps to design strategies/special programs that will allow the Aromanians to preserve their own ethnic and cultural identity, by:
 1. Introducing the Aromanian language – in order to be studied – into the elementary and secondary educational systems, within the regions where it is widely used; support the establishment of an university chair dedicated to the Aromanian language.
 2. Introducing the Aromanian language into the public /governmental mass media
- Provide accurate and complete data regarding the number of the Aromanians who declared a separate “ethnic identity” during the last census (2011);
- Repeal the Law 176/2013 which defines the Aromanians as “Romanians from everywhere” (“The Aromanian Community of Romania” has expressed its disapproval with the legislation which was prepared and adopted without any notice to or consultation with the members of the community.)
- Establish a dialogue mechanism between governmental authorities and the Aromanian community in the form of an advisory/consultative body.

B. European Institutions

1. To support the Aromanians in their efforts to maintain and develop the identity related goals;
2. To secure moral, financial and institutional support necessary for cultural, educational and media activities;
3. To support the Aromanians' Council in order to obtain participatory status at the Council of Europe

II. “The Aromanian Community of Romania” / “Fara Armănească dit Romănia” expresses its gratitude for the continuous support provided by FUEN.

RESOLUTION

Die aromunische Minderheit in Rumänien / “Fara Armânească dit România”

Die Delegiertenversammlung der Föderalistischen Union Europäischer Volksgruppen (FUEN) verabschiedete am 16. Mai 2015 die folgende Resolution im Hotel Chris & Eve in Komotini/Gümülcine, Griechenland:

I. Unter Berücksichtigung, dass 18 Jahre nach der Verabschiedung der Empfehlung 1333/1997 zur aromunischen Kultur und Sprache dieses Dokument nicht die erwarteten Auswirkungen auf die Aromunen hatte (eine Minderheit, die in mehreren Ländern auf dem Balkan lebt: Rumänien, Griechenland, Albanien, Republik Mazedonien, Bulgarien und Serbien) und sie als eigenständiges Volk im Jahr 2015 weiterhin vom Aussterben bedroht sind,

erwartet und fordert „Die aromunische Minderheit in Rumänien“:

A. Rumänien

- Die Anerkennung der Aromunen als ein eigenständiges Volk, d.h. als eine Minderheit in Rumänien, im Einklang mit den in der rumänischen Verfassung genannten Bestimmungen;
- Die Unternehmung von notwendigen Schritten, um Strategien/spezielle Programme zu entwickeln, die es den Aromunen ermöglichen ihre eigene ethnische und kulturelle Identität zu bewahren:
 1. Einführung der aromunischen Sprache – um sie zu lernen – in die Grund- und Mittelschulsysteme, in denjenigen Regionen, in denen sie weit verbreitet ist; Unterstützung der Einrichtung eines Lehrstuhls für die aromunische Sprache.
 2. Einführung von aromunischsprachigen Programmen im öffentlichen Rundfunk und Fernsehen.
- Die Bereitstellung von genauen und vollständigen Daten über die Anzahl der Aromunen, die eine separate „ethnische Identität“ bei der letzten Volkszählung (2011) angegeben haben;
- Widerrufung des Gesetzes 176/2013, das die Aromunen als „Rumänen von überall her“ definiert („Die aromunische Minderheit in Rumänien“ hat seine Ablehnung des Gesetzes ausgedrückt, das ohne vorherige Ankündigung oder Rücksprache mit den Angehörigen der Minderheit vorbereitet und verabschiedet worden ist.)
- Einrichtung eines Dialog-Mechanismus zwischen den Regierungsbehörden und der aromunischen Minderheit in Form eines beratenden Gremiums.

B. Europäische Institutionen

1. Unterstützung der Aromunen bei ihren Bemühungen für den Erhalt und die Entwicklung ihrer identitätsbezogener Ziele;
2. Die Sicherstellung einer moralischen, finanziellen und institutionellen Unterstützung, die für Kultur-, Bildungs- und Medienaktivitäten nötig ist;
3. Unterstützung des Rates der Aromunen, um den Teilnehmerstatus beim Europarat zu erhalten.

II. “Die aromunische Minderheit in Rumänien” / “Fara Armănească dit Romănia“ dankt der FUEN für die kontinuierliche Unterstützung.

РЕЗОЛЮЦИЯ

Арумынская община Румынии / “Fara Armănească dit Romănia”

Следующая резолюция принята Собранием делегатов Федералистского союза европейских национальных меньшинств - 2015 в отеле «Chris&Eve» в Комотини, Греция, 16 мая 2015 года:

I. Учитывая тот факт, что прошло 18 лет после принятия Рекомендаций 1333/1997, касающихся Арумынской культуры и языка, но этот документ так и не произвел ожидаемого эффекта для Арумынов (сообщество, проживающее в нескольких Балканских странах: Румынии, Греции, Республики Македония, Болгарии и Сербии), и в 2015 году Арумыны все еще находятся под угрозой исчезновения как отдельный народ, «Арумынская община Румынии» призывает к следующему:

A. Румынии

- Признать Арумынов (Аромунов) отдельным народом, то есть национальным меньшинством в Румынии, в соответствии с положениями, закрепленными в Румынской Конституции;
- Предпринять необходимые шаги к созданию стратегий/специальных программ, которые позволят Арумынам сохранить свою этническую и культурную идентичность, посредством:
 1. Включения Арумынского языка в программу младшей и средней школ для изучения внутри регионов, где он широко используется, а также поддержки учреждения руководящей должности в Высшей школе, связанной с изучением Арумынского языка.
 2. Включения Арумынского языка в программу вещания публичных/правительственных средств массовой информации.
- Предоставить точные и полные данные относительно количества Арумынов, которые выделили особую «этническую идентичность» по данным последней переписи населения (2011);
- Аннулировать Закон 176/2013, который определяет Арумынов как Румын из других стран и мест проживания («Арумынская община Румынии» выразила свое несогласие с законом, который был подготовлен и принят без какого-либо уведомления или консультации с членами Общины).
- Установить систему ведения переговоров между правительством и Арумынской общиной в форме рекомендаций/консультаций.

V. Европейским институтам

1. Поддерживать попытки Арумынов сохранить и развивать цели, связанные со становлением идентичности;
2. Сохранять моральную, финансовую и институциональную поддержку, необходимую для культурной, образовательной и медийной активности.
3. Поддерживать Совет Арумынов для того, чтобы сохранить их статус участников в Совете Европы.

II. «Арумьнская община Румынии» / “Fara Armănească dit România” выражает свою признательность Федералистскому союзу европейских национальных меньшинств за постоянную поддержку.